

3 Aruba

Lek brandstoftank
mogelijk oorzaak
vliegtuigcrash



11 Financieel

Curaçao haalt Honda
CR-V uit Mexico



13 Wereld

Bouw nieuw WTC
bereikt 100e verdieping



14 Sport

AC Milan woedend over
'gemakkelijk' gegeven
strafschop aan Barça



‘Net een regenboog’



Foto: Mirre de Rozario

ORANJESTAD — Een hele grote kring om de zon heen zorgde gistermiddag voor verbaasde blikken omhoog én klikkende fotocamera's. “Een halo”, zo laat de meteorologische dienst vandaag weten aan Amigoe. “Een verschijnsel dat redelijk vaak voorkomt. We houden dan ook niet bij hoe vaak we hier een halo zien.” Het gaat volgens meteo om bewolking op zo'n tien kilometer hoogte die daar voor ijsvorming zorgt. “Dat ijs werkt als een prisma, waardoor we vanaf de grond die grote cirkel zien. Is de bewolking lager in de atmosfeer, dan zien we vanaf de grond een regenboog ontstaan.” De reactie van mensen ‘dat er regen aankomt’, is echter niet waar. “Nee, dat heeft er echt niets mee te maken. Bewolking op die hoogte kan niet voor regen zorgen.”

Vergadering ministers van Financiën en CBCS

Onderzoek naar bestuur Centrale Bank

PHILIPSBURG — De ministers van Financiën van St. Maarten en Curaçao en vertegenwoordigers van de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS) komen op 16 april op een ‘neutrale plaats’ op Curaçao bijeen om de beschuldigingen geuit door Curaçao en de huidige ontwikkelingen rondom de Centrale Bank te bespreken.

De ministers zullen hun vragen indienen bij notaris Hu-A-Ng, die de instructie krijgt om de vragen tegelijkertijd naar de Centrale Bank te sturen. De beantwoording van de vragen van de bestuursraden van de CBCS verloopt ook via de notaris. Het proces moet twee dagen voor de vergadering klaar zijn.

Lening Tromp

Onderwerpen waarover vragen gesteld gaan worden zijn onder andere de lening van 3 miljoen gulden van bankpresident Emsley Tromp bij een commerciële bank; storting

van 400.000 gulden in het pensioenfonds van Tromp; de rol van de CBCS in de obligatielening van 300 miljoen gulden ten gunste van Aquallectra; en de ‘repurchase agreement’ voor een obligatielening van 150 miljoen dollar ten gunste van de haven van St. Maarten. Minister van Financiën van St. Maarten Hiro Shigemoto heeft de vergadering aangevraagd na een recente bijeenkomst met zijn collega van Curaçao, George ‘Jorge’ Jamaalodin (MFK). Shigemoto legt de nadruk op de bezorgdheid van St. Maarten over de stag-

natie bij de CBCS Bank. Dit is niet in het belang van de twee landen.

Shigemoto werd maandag bijgestaan door beleidsadviseur Dwayne President en juridisch adviseur Judith Brewster. Hij deelde de deelnemers aan de vergadering, waaronder twee leden van de Raad van Commissarissen (RvC) van CBCS, en vertegenwoordigers van notaris Hu-A-Ng mee dat de directie van de CBCS in de gelegenheid moet worden gesteld om zich te verdedigen en dat elk onderzoek naar het CBCS-bestuur door de regering van Curaçao uitgevoerd moet worden door een geselecteerde onafhankelijke, internationale organisatie. Hij staat er ook op dat elk onderzoek van de RvC voortgegaan wordt door het advies van de Raad van Bestuur

en de Raad van Toezicht aan de twee ministers.

“Ik heb duidelijk gesteld dat elk onafhankelijk onderzoek gebaseerd moet zijn op due diligence, transparantie en behoorlijk bestuur. Dit onderzoek geldt voor alle bestuursorganen binnen de Centrale Bank. Overigens hebben alle beslissingen en acties van de Curaçaose regering of utiliteitsbedrijf Aquallectra die de terugbetaling van de lening van 300 miljoen gulden negatief beïnvloeden, gevolgen voor beide landen en de CBCS”, aldus de minister.

Shigemoto onderstreept ook dat de begroting over dit jaar gereed moet komen, zodat de bank optimaal kan functioneren en dat personeel voor het filiaal van de bank op St. Maarten kan worden aangehouden.

Op basis van zijn toezegging zei Harewood na afloop van het gesprek met de minister tegen Amigoe dat hij deze maand de tijd krijgt om zich aan zijn woord te houden. Ze legt uit dat ze geen commotie willen veroorzaken. “We zijn

bezorgde ouders en we zoeken hulp, omdat we vanuit de school geen duidelijkheid krijgen. De ouders willen meedenken met de ontwikkelingen op school.” Uit de brief die de oudercommissie vanochtend aan de minister kon overhandigen blijkt dat rector Hans van Tuijl van Colegio Arubano voor veel onrust, onvrede en irritatie heeft gezorgd bij ouders van leerlingen van de vestiging San Nicolas, na diens uitspraken in Amigoe van 15 maart. In dat artikel staat dat de vestiging van San Nicolas wordt afgestoten en niet meer onder Smoa-bestuur (katholiek) zal vallen, maar een aparte openbare school wordt. De stelling van de rector dat Oranjestad daardoor kan uitgroeien tot een ‘echte havo/vwo-school’ impliceert dat de school *pariba* als minder wordt gezien en dat zette dus kwaad bloed.

De oudercommissie van Colegio richtte vervolgens een onafhankelijke oudercommissie op: Comision Mayoranan na Bienestar di Colegio

Ariba. Deze aparte commissie, legt Harewood aan Amigoe uit, kan zich echt richten op de ontwikkelingen in San Nicolas. Het is dan ook deze onafhankelijke oudercommissie die zich vanmorgen tot Dowers wendde en die zich gesteund voelt door 66 ouders (van de 170) via een handtekeningenactie. De oudercommissie schrijft dat ze voor hun kinderen het allerbeste aan onderwijs willen en dat daarvoor enkele kernpunten moeten worden gegarandeerd, ook als San Nicolas een openbare school wordt. Die knelpunten zijn: kwaliteitsbewaking van het aangeboden curriculum en de leerstof, het aantal en vooral adequate docenten en de begeleidingsstructuur in combinatie met *remedial teaching*. Verder financiën zoals het boekenfonds en het infrastructuurfonds, een overgangsstrucuur en -regelingen. Daarnaast wil de oudercommissie duidelijkheid over de omgang van de school, werving van studenten en formatie en plaatsing van docenten.



Foto: Mirre de Rozario

De oudercommissie van Colegio Arubano in gesprek met Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP).

Ouders mogen meebeslissen over Colegio San Nicolas

ORANJESTAD — Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP) heeft vanmorgen besloten dat een lid van de oudercommissie van Colegio Arubano zitting mag nemen in de commissie die werkt aan de overgang van de vestiging San Nicolas van Smoa naar een openbare school.

De minister deed deze uitspraak nadat woordvoerder Jacqueline Harewood van de oudercommissie hem vanochtend een brief overhandigde. In deze brief uitte ouders hun zorgen over het feit dat ze niet worden betrokken bij de ontwikkelingen *pariba*. Tijdens het daaropvolgende gesprek met de oudercommissie maakte hij direct duidelijk dat hij het verzoek steunt. “Betrokkenheid van ouders bij een school is van groot belang en ik waardeer jullie bijdrage als oudercommissie.” De bewindsman verwerpt de stelling van het katholieke schoolbestuur Smoa om de school in San Nicolas af te stoten, zodat Colegio Arubano Oranjestad kan uitgroeien tot een ‘echte havo/vwo-school’. “Dat wekt de indruk dat Colegio Arubano San Nicolas een tweederangs school is en de vestiging Oranjestad een echte school. Maar alle scholen op Aruba zijn echte scholen. En alle schoolbesturen en schooldirecteuren gaan voor optimaal onderwijs, met toewijding voor elk kind.”

De minister deed deze uitspraak nadat woordvoerder Jacqueline Harewood van de oudercommissie hem vanochtend een brief overhandigde. In deze brief uitte ouders hun zorgen over het feit dat ze niet worden betrokken bij de ontwikkelingen *pariba*. Tijdens het daaropvolgende gesprek met de oudercommissie maakte hij direct duidelijk dat hij het verzoek steunt. “Betrokkenheid van ouders bij een school is van groot belang en ik waardeer jullie bijdrage als oudercommissie.” De bewindsman verwerpt de stelling van het katholieke schoolbestuur Smoa om de school in San Nicolas af te stoten, zodat Colegio Arubano Oranjestad kan uitgroeien tot een ‘echte havo/vwo-school’. “Dat wekt de indruk dat Colegio Arubano San Nicolas een tweederangs school is en de vestiging Oranjestad een echte school. Maar alle scholen op Aruba zijn echte scholen. En alle schoolbesturen en schooldirecteuren gaan voor optimaal onderwijs, met toewijding voor elk kind.”

De minister deed deze uitspraak nadat woordvoerder Jacqueline Harewood van de oudercommissie hem vanochtend een brief overhandigde. In deze brief uitte ouders hun zorgen over het feit dat ze niet worden betrokken bij de ontwikkelingen *pariba*. Tijdens het daaropvolgende gesprek met de oudercommissie maakte hij direct duidelijk dat hij het verzoek steunt. “Betrokkenheid van ouders bij een school is van groot belang en ik waardeer jullie bijdrage als oudercommissie.” De bewindsman verwerpt de stelling van het katholieke schoolbestuur Smoa om de school in San Nicolas af te stoten, zodat Colegio Arubano Oranjestad kan uitgroeien tot een ‘echte havo/vwo-school’. “Dat wekt de indruk dat Colegio Arubano San Nicolas een tweederangs school is en de vestiging Oranjestad een echte school. Maar alle scholen op Aruba zijn echte scholen. En alle schoolbesturen en schooldirecteuren gaan voor optimaal onderwijs, met toewijding voor elk kind.”

PvdA’er Leerdam uit Tweede Kamer

DEN HAAG — PvdA-Kamerlid John Leerdam stapte uit de Tweede Kamer. Hij vindt dat zijn geloofwaardigheid is geschaad na zijn uitspraken in een interview met het 3FM radioprogramma *Giel* waarin hij reageerde op de verzonnen vervoegde vrijlating van een niet-bestaande terreurverdachte.

“De gevolgen van deze uitspraken maken dat ik niet meer kan functioneren als Kamerlid”, aldus Leerdam in een vandaag verstuurde verklaring. Hij geeft aan dat hij zich in het interview heeft ‘laten verleiden tot uitspraken die niet alleen mijn geloofwaardigheid hebben geschaad, maar daarmee ook die van de Ka-

mer als geheel en van mijn partij’.

PvdA-leider Diederik Samsom noemde het besluit van Leerdam in een eerste reactie ‘moelijk, moedig en verstandig’. “Het is duidelijk dat je na die uitzending als Kamerlid niet meer geloofwaardig kunt functioneren”, aldus Samsom.

Oxfam Novib: Daling hulp gaat levens kosten

DEN HAAG — Hulporganisatie Oxfam Novib waarschuwt dat de eerste daling van de wereldwijde hulpbedragen sinds 1997 levens gaat kosten.

Honderdduizenden mensen komen zonder levensreddende medicijnen te zitten. Ook kunnen miljoenen kinderen niet naar school. Oxfam reageerde daarmee op de OESO-cijfers voor 2011, die vandaag in Berlijn zijn bekendgemaakt. Die laten zien dat rijke landen hun hulpbudgetten hebben verlaagd met 2,5 miljard euro

naar circa 100 miljard euro. Griekenland en Spanje bezuinigden het meest, maar ook Oostenrijk, België en Nederland behoren tot de top vijf van dalers in de EU. In 2012 wordt het beeld nog dramatischer, omdat Canada en Spanje nog verder gaan snijden en ook Nederland verdere bezuinigingen bespreekt. Een eventuele bezuiniging van 1 miljard euro op ontwikkelingshulp plaatst Nederland volgens Oxfam Novib bij de Europese hekkensluiters Griekenland en Spanje, met een daling van 31 procent ten opzichte van

2010. De rijke landen gaven vorig jaar gemiddeld 0,3 procent van hun bruto nationaal product aan ontwikkelingshulp. Een jaar eerder was dat nog 0,32 procent. De rijke landen raken steeds verder af van hun belofte om 0,7 procent van hun nationaal inkomen te besteden aan de armsten. “Het is onrechtvaardig om onze crisis af te wentelen op de armsten in de wereld”, zegt directeur Farah Karimi van Oxfam Novib. “Critici die zeggen dat hulp niet werkt slaan de plank mis: de hulp moet beter, niet minder.”

Gewonden door tornado’s in Texas

DALLAS — Bij de tornado’s die gisteren huishielden in de omgeving van Dallas, in de Amerikaanse staat Texas, zijn dertien gewonden gevallen. Twee van hen zijn zwaargewond. De tornado’s richtten flink wat schade aan. Daken werden van huizen gerukt, vrachtwagens vloegen door de lucht en opleggers werden op hun kant geblazen.

In de regio Dallas-Fort Worth deden zich zeker twee afzonderlijke ‘grote en uitermate gevaarlijke’



Foto: AFP

Agenten Rick Stewart (l) en Clint C. Burgess (m) hebben de hond van David Lowe’s (r) dochter gered uit de puin.

tornado’s voor, meldde de meteorologische dienst. In de buitenwijken van Dallas vielen tien gewonden.

Drie mensen raakten gewond in Arlington, onder wie twee bewoners van een verpleeghuis, waar de ramen uit hun spouwen werden geblazen.

Op de luchthaven van Dallas-Fort Worth haalde personeel passagiers weg bij de glazen puin. Vanwege de wind en de zware regenval werden verscheidene vluchten omgeleid of geannuleerd.

the plaza
Café
Voor alle voetbal
liefhebbers (CL) live op het
grote scherm @ the plaza

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

"Café Rembrandt"
Polar Happy Hour
Elke Vrij - Zat - Zon
Van 4pm - 6pm"

never wok alone...
HEALTHY
fastfood!
wok & away
SOUTH BEACH CENTRE Palm beach. Tel 5861099
OPEN: zondag t/m donderdag 11:30 am - 01:00 am / vrijdag en zaterdag 11:30 am - 03:00 am

SALE
ladies- & menswear

UP TO 50% OFF
BEST BUY! BEST BUY! BEST BUY! BEST BUY!
2500 Fun Miles = ANG 50,-
fun miles
fun within your reach

Zoals u weet parkeren onze vaste klanten geheel gratis op het parkeerterrein direct naast de Arubabank. Hiermee zijn wij ondanks de renovatie en herinrichting van onze Main Street toch altijd goed bereikbaar. Blijft u meteen op de hoogte van alle vorderingen.

wulfsen & wulfsen
Caya Betico Croes 52

THE CINEMAS
thecinemas.aw
Valid till Apr. 4

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
WRATH OF THE TITANS daily: 4.30 - 7.00 - 9.15 matinee: 12.00 - 2.15 late show: 11.30 NEW PG-13	WRATH OF THE TITANS daily: 5.00 - 7.30 - 9.45 matinee: 2.30 late show: 12.00 NEW PG-13
FRIENDS WITH KIDS daily: 4.45 - 7.00 - 9.30 matinee: 12.00 - 2.15 late show: 11.45 NEW R	FRIENDS WITH KIDS daily: 6.00 - 8.30 matinee: 3.00 late show: 11.15 NEW R
HUNGER GAMES daily: 4.45 - 8.00 matinee: 1.30 late show: 11.00 PG-13	HUNGER GAMES daily: 5.15 - 8.15 matinee: 2.00 late show: 11.15 PG-13
A THOUSAND WORDS daily: 5.15 - 7.30 - 9.45 matinee: 12.30 - 3.00 late show: 12.00 PG-13	A THOUSAND WORDS daily: 5.00 - 7.15 - 9.30 matinee: 2.15 late show: 11.45 PG-13
21 JUMPSTREET daily: 4.00 - 6.15 - 8.45 matinee: 1.00 late show: 11.15 SP R	21 JUMPSTREET daily: 5.30 - 8.00 matinee: 2.45 late show: 11.00 SP R
PROJECT X daily: 6.45 - 9.00 matinee: 1.15 late show: 11.15 SP R	PROJECT X daily: 7.45 - 9.45 matinee: 12.00 late show: 11.15 SP R
DR. SEUS: THE LORAX daily: 4.15 matinee: 12.00 - 2.00 late show: 11.15 PG	DR. SEUS: THE LORAX daily: 5.15 matinee: 2.30 late show: 11.15 PG

SP = subtítulos en Español

Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

Gebedsgroep
"Shalom"
Elke woensdag
in Kappel
Monte Calvario
te
Tanki Leendert.
730 pm - 930 pm

CLOWN Doctors
Ctel: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

F A V I
Fundacion Arubano di
Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: http://www.favi.org

FATUM KOMT BIJ U LANGS!

Fatum blijft u graag van dienst om uw pensioen zo spoedig mogelijk te kunnen regelen:

- Het professionele team van Fatum zal bij u op bezoek komen;
- Datum en tijd van de afspraak is flexibel (Fatum kan presentaties regelen na reguliere kantooruren en ook op zaterdag);
- Presentaties voor werkgever en werknemers;
- Per direct klaar met de Pensioenregeling;

UNIEK!
Fatum garandeert 4% rendement over uw pensioenpremies tot pensioendatum!

Bel Fatum direct op 582-1111 voor een afspraak of stuur een email: Jacopucci.madel@fatum.com of info@fatum.com

MEER ZEKERHEID MET
FATUM
A Member of the Guardian Holdings Group

Waarom een pensioen van Fatum?

- Fatum geeft realistische prognoses af. Dit voorkomt verrassingen op het moment dat u met pensioen gaat.
- Fatum belegt uw geld op een verantwoorde manier en garandeert een aantrekkelijke rente.
- Fatum heeft altijd winst gemaakt die ten goede komt aan haar klanten.
- Fatum heeft zijn eigen experts, hier op Aruba.
- Fatum maakt deel uit van de Guardian Holdings Group, een internationale verzekeraar.

107 jaar
FATUM

Neem geen risico met uw pensioen. Samen met de brokers, staat Fatum klaar om u te begeleiden en te adviseren bij de keuze voor het beste pensioen.

MEER ZEKERHEID MET
FATUM
A Member of the Guardian Holdings Group

☎ 582-1111
info@fatum.com
www.fatum.com

Geniet van het lange Paasweekend op...

Vrijdag 6 April
Zaterdag 7 April

- Open Buffet en Bar
- BBQ special
- Water Park
- Banana Boat
- Snorkel Tour
- Activiteiten: Beach volleyball, beach voetbal en beach tennis
- Kids Corner

DE PALM island

Zondag 8 April
Maandag 9 April is er ook:

- Eieren Schilderen
- Eieren Zoeken met mooie prijzen!
- PM Band van 2pm-5pm.

Hele Dag
Ar. 99 kind 69
Kinderen tot en met 5 jaar zijn gratis

Bezoek op
Op vertoon van uw ID-kaart van Aruba zijn deze tarieven van toepassing.

SCAN MI

Parkdirecteur Roy Maduro:

‘Entree Parke Arikok bij Shete gaat dicht’

ORANJESTAD — Als het aan interim-directeur Roy Maduro van Parke Nacional Arikok ligt, gaat de entree van het natuurpark bij Shete hoe dan ook definitief dicht. De parkdirecteur beklaagt zich verder over directe inmenging van de regering in het parkbeleid.

Maduro reageert op uitlatingen van touroperator Mady Kock. Die gaf gisteren in dagblad Bon Dia te kennen met minister Michelle Winklaar (AVP), die het park in haar portefeuille heeft, te hebben afgesproken dat de entree bij Shete naast het pand van haar tourbedrijf open blijft. “Zo simpel is het niet”, zegt Maduro tegen *Amigoe*. “Uiteindelijk moeten het bestuur en de directie van het park hiermee akkoord gaan. Als het aan mij ligt, gaat de toegang daar zo snel mogelijk dicht en kunnen mensen alleen binnen via het bezoekerscentrum en Vader Piet.” Het probleem is echter dat het parkbestuur en de directie direct vallen onder de minister. “En de minister heeft in deze constructie veel te zeggen over het park”, legt Maduro uit. Als voorbeeld geeft hij het in één keer opvoeren van de entreprijs naar 12 florin (of dollars voor toeristen)

voor een dagkaart. “Die prijs was vastgesteld in 2009. Met het bestuur hebben wij echter besloten om de prijsstijging geleidelijk op te voeren. De entreprijs was eerst 5 florin en we verhoogden die naar 8 florin. Als het aan mij lag, dan was het ook lang op dat prijsniveau gebleven. Op advies van Juridische Zaken besloot de minister echter om de tarieven in één keer op te schroeven.”

Inmenging
De parkdirecteur geeft aan dat inmenging van de regering in de dagelijkse leiding van het natuurpark niet zo snel zal gebeuren in de natuurparken op Bonaire en Curaçao. Op die eilanden heeft de regering bewust ervoor gekozen om zich niet direct met het park te bemoeien. “Daar is dus geen sprake van politieke invloed”, aldus Maduro. “Hier lopen de lijnen toch anders en heeft de regering een houding van: wie betaalt,

bepaalt.” Vorig jaar gaf premier Mike Eman (AVP) opdracht aan de Dienst Openbare Werken (DOW) om de weg tussen het tourbedrijf van Kock bij Shete en Natural Pool begaanbaar te maken. Dit zodat ook daar bezoekers het natuurpark kunnen betreden. Dit zorgde voor een conflict met de leiding van het park dat in dit besluit feitelijk werd gepasseerd. Uiteindelijk werd afgesproken dat toegang tot het park via Shete een stuk duurder zou worden, namelijk 12 florin in plaats van 8 florin voor wie via San Fuego en Vader Piet het park ingaan. “Dat werkte ook. Via Shete kwamen nog nauwelijks mensen meer binnen”, aldus de interim-directeur. Toch gaat de toegangsprijs bij Shete niet mee omhoog met de gewone entreprijsen per 1 juli. En dat betekent dat alle toegangen weer even duur worden. “Maar dat is als de entree bij Shete dan überhaupt nog open is”, benadrukt Maduro, die per 1 september overigens vertrekt bij het park. Sinds vorig jaar was hij er namelijk aangesteld als tijdelijk directeur.



Deze valse pinpas werd gisteren in beslag genomen door oplettende personeelsleden van elektronicazaak Sams.

ORANJESTAD — Jose Camacho, expert op het gebied van monetaire- en pinpasfraude, zegt dat de toeristenindustrie tijdens het hoogseizoen extra kwetsbaar is voor frauduleuze activiteiten door criminele organisaties.

“En toeristen zijn sowieso een kwetsbare groep omdat ze in een vreemde omgeving zitten en de lokale omstandigheden niet kennen. Bovendien betalen ze vaak met creditcard of Amerikaanse dollars, hetgeen mogelijkheden oplevert voor criminelen”, aldus Camacho. De Amerikaan, die in juni een internationale conferentie over vals geld en creditcardfraude in het Marriott hotel organiseert, reageert hiermee op de recente berichten uit Curaçao over skimming. Hij zegt dat veel bedrijven tijdens het hoogseizoen tijdelijke krachten aannemen. Deze werknemers moeten vervolgens ‘op duizenden dingen’ letten en zijn niet getraind om afwijkingen van het normale te

signaleren.

Kennis en apparatuur

De criminelen investeren bovendien tijd en geld in hun kennis en apparatuur. Banken en creditcardmaatschappijen zien zich continue geconfronteerd met nieuwe uitdagingen. Recente zaken, zoals bij elektronicazaak Sam's in de Havenstraat, staan volgens Camacho niet op zichzelf maar zijn onderdeel van een wijd netwerk van criminele organisaties. Vorige week werd bij de elektronicazaak voor 2000 florin aan apparatuur aangeschaft. Er werd betaald met een valse pinpas. Dat bleek echter pas na de aankoop bij verificatie door de bank. De dader kwam deze week echter weer terug met opnieuw een valse kaart. Oplettende werknemers wisten de fraudeur dit keer aan de politie over te leveren.

Lage straffen

Betaalfraude en vervalsing van geld zijn wereldwijd groeiende problemen, zegt Camacho. De reden hiervoor

is volgens hem omdat dit soort criminele activiteiten erg veel kunnen opleveren. Bovendien zijn de straffen voor dergelijke misdrijven in veel landen relatief laag. “Het is heel gewoon dat criminelen die fraude plegen, een veel lichtere straf krijgen dan de crimineel die gewapend een winkel overvalt.” Een bijkomend probleem is dat veel bedrijven hun negatieve ervaringen met fraudeurs, niet in de openbaarheid willen. Daardoor is het volgens Camacho moeilijk om te bepalen hoe groot het probleem is. Maar het feit dat steeds meer regeringen hun geld dusdanig ontwerpen, dat het steeds moeilijker is om dit te vervalsen, is volgens hem een teken dat vervalsing een groot probleem is.

Camacho heeft 25 jaar gewerkt voor het onderzoeksteam van creditcardmaatschappij American Express en was instructeur voor onder meer de FBI en de Amerikaanse geheime dienst. Tegenwoordig heeft hij zijn eigen onderzoeksbureau.

IN HET KORT

Antiek wapen

Een man is gisteren in San Barbola aangehouden. Hij had twee antieke wapens bij zich en zei tegen de politie dat hij die zojuist had aangeschaft voor zijn verzameling. De agenten ondervroegen hem ook over de auto waar hij bij stond. Deze is vermoedelijk gestolen, maar de man zei er niets van af te weten.

Wanbetalen in cel

Een man die al jaren geen alimentatie voor zijn kinderen betaald, is opgesloten. M. werd maandag aangehouden na een uitspraak van de rechter. De achterstallige alimentatie is inmiddels opgelopen tot 25.000 florin.

Geen toegang

De politie moest maandag naar Hadicurari vanwege een ruzie. Een man zei dat hij niet door de hefbom mocht met zijn auto omdat Hadicurari hem geen pas wil geven. Op die manier kan hij niet bij zijn zaak komen, aldus de man. Twee andere mannen hadden daar geen begrip voor en zeiden dat hij maar naar de officier van justitie moest stappen om zich te beklagen. De bemiddelingspoging van de politie leverde niets op.

Koperdief

Agenten moeten naar het veld van Unistars omdat er een man koperdraden van een lantaarnpaal aan het stelen was. Getuigen zeiden dat het niet de eerste keer is dat de man dat deed. Bij zijn huis in Pos Chiquito mochten de agenten van de verdachte rondkijken in zijn tuin. Maar ze vonden er geen koper.

Grafschennis

Onbekende jongeren hebben maandag een graf vernield op de begraafplaats van Sta. Cruz. Dat kreeg namelijk de meldpost door. Toen agenten gingen kijken, waren de jongeren al verdwenen. Zij zagen wel bloed op het graf, vermoedelijk van een van de vandelers. Volgens getuigen gaat het om een groepje dat wel vaker wat uitvreut.

Overslag haven stabiel

ORANJESTAD — De overslag van containers in de haven van Oranjestad blijft stabiel. Dat meldt stuwadoor Astec op basis van de cijfers van maart.

In die maand zijn 1221 containers ingevoerd, en dat zijn er 74 meer dan in dezelfde maand vorig jaar. Verder steeg het vrachtvolume met 3,8 procent tot 2079 TEU (20-voet-ee-nhe-

den). In totaal voor het eerste kwartaal werd er 6084 TEU overgeslagen en dat is een hele lichte toename (1,3 procent) vergeleken met dezelfde periode vorig jaar (6008 TEU). Vandaar dat Astec de overslag voor dit jaar stabiel noemt, afgezet tegen vorig jaar.

De stuwadoor geeft verder ook aan dat de overslag van andere vracht dan contain-

ners met 83 procent is afgenomen, gekeken naar het aantal ton. Als verklaring geeft het bedrijf dat vorig jaar maart een uitzonderlijke maand was vanwege de invoer van de nieuwe Recip-motor voor water- en energiebedrijf WEB. Wel opvallend noemt Astec de invoer van auto's die vorig maand in aantal met 242 toenam vergeleken met vorig jaar maart.

Lek brandstoftank mogelijk oorzaak vliegtuigcrash



Premier Mike Eman en de piloten aan boord van Hr.Ms. Amsterdam.

ORANJESTAD — Het privévliegtuig dat gisterochtend voor de kust van Aruba in zee stortte, had waarschijnlijk een lek in de brandstoftank. Onderzoek naar de exacte oorzaak wordt echter lastig, aangezien het toestel is gezonken.

Dit heeft Jan van Zanten, commandant van de Hr.Ms. Amsterdam, laten weten. Dit schip wist de tweekoppige bemanning van het toestel te redden, maar kon het toestel niet meer bergen.. De heli-

kopter van het kustwacht-fregat was toevallig in de buurt aan het oefenen toen de noodoproep binnenkwam. De helikopterpiloot besloot om de oefening te onderbreken en terug te vliegen naar

het fregat om bij te tanken. Toen het bericht binnenkwam, dat het toestel in het water was gecrasht, stuurde de Amsterdam direct een reddingsteam naar de plek van de crash. Wonderwel wist de piloot van het privévliegtuig het toestel ondanks een ruwe zee, relatief ongeschonden op het water te landen. Beide personen zijn vervolgens op eigen kracht het toestel uit

gekomen en zijn in een opblaasbaar reddingsvlot gaan wachten op hulp. De helikopter heeft beide mannen aan boord getakeld en is teruggevoerd naar het schip. Het schip bracht de beide mannen naar vasteland waar ze werden verwelkomd door onder meer premier Mike Eman (AVP) en de Braziliaanse consul . De premier feliciteerde Van Zanten en zijn bemanning met de snelle reactie en de succesvolle reddingsactie. Eman laat weten dat hij Defensie-minister Hans Hillen al heeft opgebeld om hem te vertellen over het ‘heroïsche werk’ van de kustwacht. Het toestel was met piloot en copiloot vanaf Fort Lauderdale onderweg naar Curaçao toen de piloot, bijna aan het eind van de vlucht, opmerkte dat de brandstof erg snel opging. Hij besloot uit te wijken naar Aruba omdat dit dichterbij was. “De kerosine was echter op voordat het toestel Aruba bereikte”, vertelt Van Zanten. Vrijwel zeker zat er een lek in de tank, aldus de commandant. Na onderzoek worden de piloten overgedragen aan de Immigratiedienst om zaken af te handelen zodat ze weer kunnen reizen.

Minister Visser:

‘Ibisa voor juni officieel van start’

ORANJESTAD — Instituto Bida Saludabel i Activo (Ibisa) kent al voor juni haar officiële start. Tijdens een persconferentie gisteren kondigde minister Richard Visser (AVP) van Volksgezondheid en Sport de eerste projecten van deze nieuwe overheidsdienst aan.

De pilotprojecten ‘School Saludabel’ en ‘Kleuterschool Saludbel’, waaraan vijf basisscholen en twee kleuterscholen zullen meedoen, is klaar om te beginnen. “Het volledige curriculum en het technische gedeelte voor beide projecten staan klaar”, aldus minister Visser. Doel van deze projecten is om ac-

tief bij te dragen aan meer beweging en betere voeding voor scholieren en kleuters om hen zo al op vroege leeftijd gezonde gewoontes bij te brengen. Wanneer precies ‘School Saludabel’ en ‘Kleuterschool Saludbel’ zullen worden gestart maakte de minister niet bekend. Onder Ibisa komt ook de zogeheten

‘Bus di Salud’ te vallen. Deze container met trekker gaat langs alle districten. “Daarin kunnen burgers hun hele lichaam laten screenen en hun bloed laten testen. Het is de bedoeling dat de Bus di Salud zich vooral gaat richten op het signaleren en de preventie van obesitas en andere chronische ziektes. Naast dat mensen een goed beeld kunnen krijgen over de huidige staat van hun lichaam is ook een preventieteam aanwezig dat informatie zal geven”, aldus minister

Visser. De minister kondigde afgelopen weekend ook al aan dat Ibisa een trainingsfaciliteit voor topsporters gaat runnen.

Eind vorig jaar kondigde minister Visser de introductie aan van Ibisa. Deze overheidsdienst, waar de overkoepelende sportorganisatie Idefre en haar werknemers in worden gevoegd, stelt zich als specifiek doel de preventie van chronische ziektes als obesitas en het promoten van een gezonde levensstijl.

‘Aruba zou energievoorbeeld Curaçao moeten volgen’

ORANJESTAD – “Curaçao heeft sinds 1 januari de importheffing op energiebesparende apparaten met een groen keurmerk afgeschaft. En elk huis in elk bedrijf daar kan dankzij een netmetersysteem zelf stroom opwekken en dit teruggeven aan het lokale energienetwerk. Curaçao is daarmee verder dan Aruba, wanneer gaat de overheid hier dat doen?”

Dat zegt parlementariër Donny Rasmiñ (AVP) die vorige week op het buureiland een conferentie bijwoonde over alternatieve energie. Hij vertegenwoordigde het Arubaans parlement en sprak daar met de Curaçao-se premier Gerrit Schotte over wat dat eiland allemaal doet om het energieverbruik om hem te vertellen over het ‘heroïsche werk’ van de kustwacht. Het toestel was met piloot en copiloot vanaf Fort Lauderdale onderweg naar Curaçao toen de piloot, bijna aan het eind van de vlucht, opmerkte dat de brandstof erg snel opging. Hij besloot uit te wijken naar Aruba omdat dit dichterbij was. “De kerosine was echter op voordat het toestel Aruba bereikte”, vertelt Van Zanten. Vrijwel zeker zat er een lek in de tank, aldus de commandant. Na onderzoek worden de piloten overgedragen aan de Immigratiedienst om zaken af te handelen zodat ze weer kunnen reizen.

nodig om mensen te stimuleren om zuiniger met elektriciteit om te gaan. Hier op Aruba hebben we WEB, dat op dat gebied al veel effectiever functioneert”, aldus Rasmiñ. “Dat is onder andere te merken aan onze stroomtarieven, die zo’n 10 cent per kwh goedkoper zijn dan op Curaçao.” De parlementariër vindt echter dat Aruba een voorbeeld mag nemen aan het initiatief van Curaçao. “Onze overheid benadrukt hier vooral dat de bevolking zuiniger met

energie moet zijn. Maar zelf zal ze ook meer moeten doen. In bijna alle overheidsgebouwen staan de airco en de verlichting dag en nacht aan. Het zou goed zijn als ze de regeling invoeren dat die na werktijd uit moeten. Dat zou de kosten van het afschaffen van de invoerrechten, als Aruba dat hier ook zou doen, volledig kunnen compenseren”, meent Rasmiñ. Overigens zijn de Curaçaose invoerrechten op zuinigere apparaten niet volledig afgeschaft. Daarbij heeft de Arubaanse regering onlangs ook toegezegd om de invoerrechten op zuinigere airco's te verlagen en zijn de invoerrechten voor energieopwekkende apparaten zoals windmolens al enige tijd geleden naar beneden gegaan.

Toerisme groeit 5 procent in maart

ORANJESTAD — Het aantal verblijfstoeristen is vorige maand met afgerond 5,1 procent gegroeid. Het gaat om 3886 toeristen meer die Aruba aandeden vergeleken met maart vorig jaar.

Dat heeft toerismebureau ATA bekend gemaakt. Belangrijkste markt Noord-Amerika liet ook weer een groei zien van 3,8 procent, nadat deze markt het eerder dit jaar liet afweten. Het gaat om 1934 toeristen totaal uit dit gebied en de hoogste groei was zichtbaar in het aantal toeristen uit de regio's Mid-Atlantic (14,4 procent) en Southeast (16,7 procent). Alleen de regio Western deed het minder en viel met 8,2 procent terug. De sterke groeimarkt

van de afgelopen jaren, Latijns-Amerika, deed het vorige maand ook weer goed. 1295 Colombiaanse toeristen verbleven, 440 meer dan vorig jaar maart en dat betekent een stijging van afgerond 51,5 procent. Ook uit de landen Argentinië en Venezuela kwamen weer meer toeristen. Zo groeide het aantal Venezolaanse toeristen met 2257 ofwel 35,7 procent. Er kwamen vorig maand wel minder Brazilianen en deze markt zakte dan ook in met 42,6 procent.

Volgens ATA heeft die terugval te maken met carnaval, dat in tegenstelling tot vorig jaar, in februari was in plaats van maart. Ook is wijst het toerismebureau het gebrek aan vliegstoelen naar Aruba aan als belemmering voor verder

groei van toerisme uit die landen.

Europa

De cijfers die ATA over de ontwikkeling van de Europese toeristenmarkt geeft, zijn deze maand summier. Het toerismebureau stelt dat er meer toeristen zijn gekomen, maar geeft geen precieze cijfers. Het enige dat ATA aangeeft, is dat die groei te danken is aan het sterke, percentage toename van Duitse (77,5 procent) en Belgische (65,1 procent) toeristen. Om welke aantallen het gaat, is echter niet bekend gemaakt. Het toerisme uit Groot-Brittannië was vorige maand wel minder; deze nam in percentage af met 6,8 procent. ATA wijt dit opnieuw aan de economie van dat land die nog steeds niet is hersteld van de recessie.

Ambassadeur India onderzoekt verdere samenwerking



ORANJESTAD — Smita Purushottam (rechts), ambassadeur van India in Caracas bracht recentelijk een bezoek aan Aruba. Ze gaat kijken of India en Aruba verder kunnen samenwerken, vooral op het gebied van geneesmiddelen en training voor nieuwe technologieën en innovaties. Op ons eiland sprak ze met verschillende regeringsvertegenwoordigers, waaronder premier Mike Eman en ministers Michelle Winklaar en Mike de Meza. Ze bracht natuurlijk ook een bezoek aan de Indiase gemeenschap op het eiland. “Een historisch bezoek”, zo omschrijft Prakash Gupta, voorzitter van Indian Association of Aruba, de komst van Purushottam. Ze is namelijk de eerste vrouwelijke ambassadeur van India in Venezuela. Purushottam is hiervoor gestationeerd geweest in India, Duitsland en Rusland. Voordat ze ambassadeur werd, was Purushottam lector bij de universiteit van Delhi. Ook volgde ze een jaarprogramma aan Harvard University.

Middenkader KIA op cursus

ORANJESTAD — Veertien man middenkaderpersoneel van de gevangenis KIA begonnen maandag met een cursus in het kader van hun werk.

Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) was aanwezig bij de start van de cursus om de deelnemers veel succes te wensen. Tijdens de cursus leren de deelnemers af en

toe stil te staan bij het werk dat ze doen en na te denken over verbeteringen. Op het werk zijn de werknemers namelijk continue bezig met de alledaagse problemen en om de gevangenis te laten functioneren. Volgens Dowers is het de bedoeling om werkvaringen met elkaar te delen, terwijl ze de theorielessen volgen. “We doen erg ons best om ervoor te zorgen dat

alles weer goed loopt”, zegt de minister. “Om alle plannen te realiseren, moeten eerst de basisdingen worden geregeld. Dat heeft de bijdrage van het middenkader van KIA nodig.” Volgens de minister zijn er KIA-werknemers met goede ideeën die graag gehoord willen worden. Dat is dus een proces waar het middenkader bij komt kijken, aldus Dowers.

Crusa Laman als deel van schrijverstoernee

ORANJESTAD — Writers Unlimited, het vervolg op Winternachten, brengt deze maand weer schrijvers naar Aruba voor het literaire evenement Crusa Laman.

Dit vindt plaats op dinsdag 17 april om half acht 's avonds in de Arubianatuin

van de Nationale Bibliotheek. De avond maakt deel uit van een schrijverstoernee langs Aruba, St Maarten en Curaçao.

Het thema van de tournee is 'The Power of Memory' en gaat over geschiedenis en literatuur. De schrijvers die dit jaar langskomen zijn de Belgische auteur David van

Reybrouck, de Zimbabweaanse Petina Gappah, Helon Habila uit Nigeria woonachtig in de Verenigde Staten en Rodaan Al Galidi uit Nederland. Zij treden op samen met lokale auteurs.

Die dag presenteren zij ook hun werk aan leerlingen van de middelbare school. Alle

schrijvers dragen voor uit hun werk in hun eigen taal. De vertalingen naar het Papiaments en Engels worden simultaan geprojecteerd.

Het is de 24e schrijverstoernee van Writers Unlimited en de vijfde tournee naar het Caribische deel van het Koninkrijk sinds 2003.

Mix League van start Team HD Bowlers voert klassement aan

ORANJESTAD — Bij Eagle Bowling Palace is vorige week de bowlingcompetitie Mix League begonnen. Na de eerste week staat het team HD Bowlers bovenaan met 12 punten. Veertien teams doen mee aan de competitie.

Op de voorlopige tweede plaats staat Old Parr met 10 punten en Lings Bowlers heeft 9 punten tot nu toe. De wedstrijdavonden zijn op dinsdag en donderdag, tot 21 juni. Dan gaan de acht beste teams door, om te bepalen wie zich bowlingkampioen mag noemen.

Afgelopen donderdag speelden de teams weer tegen elkaar. Riloh verloor van Happy Bowlers met 7-0. Buccaneer Rebels verloor met 5-2 van Smips Fanatic. Botica St. Anna moest 7 punten afstaan aan Atco Concrete Bowlers.

Old Parr won met 5-2 van All Safety Wear. Lings Bowlers verloor met 5-2 van Big Wheel Lottery. En het laat-



ste team, Krozie Bowlers, verloor van HD Bowlers met 5-2. Dit laatste team leidt de competitie dus vooralsnog.

Individueel gemiddelde
De teamwinst telt, maar ook de verrichtingen van de individuele bowlers zijn van

belang. Bij de mannen heeft AJ Olivacce het hoogste gemiddelde, van 225. Elton Tromp heeft een gemiddelde van 216 en is tweede. Luga Henry Dubero staat op de voorlopige derde plaats met 207 punten. Bij de vrouwen heeft Orol Henriquez het

hoogste gemiddelde (204), gevolgd door Nirvana Tromp met 191 en Leila Croes met 180 punten. Oswald Dijkhoff gooide deze week de hoogste score, 257. Bij de vrouwen liet Faridi Daou 208 punten noteren als hoogste score.

Narciso E. Rasmijn 26-03-2012
Omira de Valle Nina Cruz – Velazquez 28-03-2012
Marianne Martinus – Willems 29-03-2012
Ivan C.G. Simon 31-03-2012
Virginia Latouche 31-03-2012
Maria I. Jacobs 01-04-2012
Ana C, Croes 02-04-2012

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

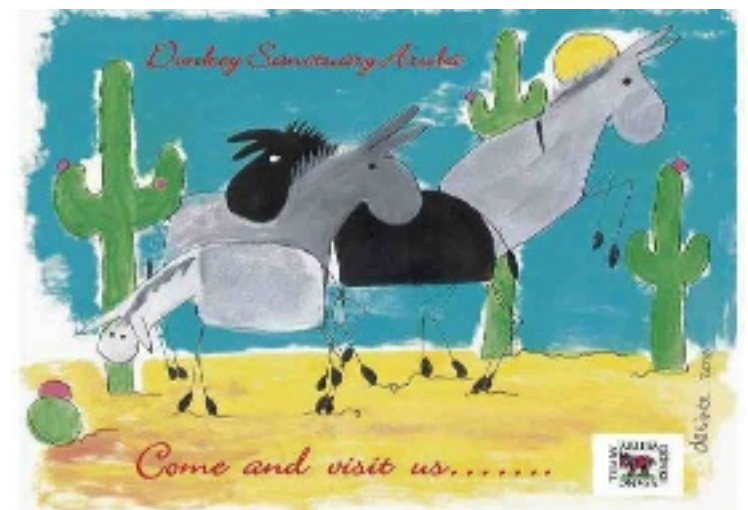
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00



COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoeearuba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle
Ariën Rasmijn
Mirte de Rozario (corrector)

Merlijn van Lelyveld
redactie@amigoeearuba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
admin@amigoeearuba.aw

Opmaak:
Zulma Kock
aviso@amigoeearuba.aw

Verkoop:
Shannon Henriquez
shannon@amigoeearuba.aw

Damaris Ridderstap
driderstap@amigoeearuba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnement@amigoeearuba.aw

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank
#20651903
Banco di Caribe #81027801

wordt opgeknapt en opgeruimd. Ook zullen bepaalde graven worden geruimd.

Indien uw familie een graf gehuurd heeft op onze begraafplaats en u wilt voorkomen dat dit graf wordt geruimd, moet u uiteraard mee betalen voor het onderhoud van de begraafplaats. Laat ons alstublieft weten wie de contactpersoon is voor uw familie.

Ons emailadres is: protestantsegemeente@setarnet.aw. U kunt ook uw situatie bespreken per telefoon (582 1435) of in persoon elke dinsdag van 9.00 tot 11.30.

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi

583-8383

Especially for you! Book, fly, enjoy...Only InselAir

ONLY FOR YOU INSELAIR SALE!

SALE starts March 30th at 00:01hrs till April 5th, 23:59hrs 2012

Aruba	✈	Curaçao	ANG 200	Aruba	✈	Santo Domingo	ANG 381
Aruba	✈	Bonaire	ANG 240	Aruba	✈	Paramaribo	ANG 397
Aruba	✈	Medellin	ANG 297	Aruba	✈	Port au Prince	ANG 398
Aruba	✈	Barquisimeto	ANG 300	Aruba	✈	Kingston	ANG 400
Aruba	✈	Valencia	ANG 300	Aruba	✈	Sint Maarten	ANG 400
Aruba	✈	San Juan	ANG 327	Aruba	✈	Miami	ANG 446
Aruba	✈	Caracas	ANG 335				

Booking until April 5th, 2012 *** Travel Period from April 16th until June 25th, 2012 *** Above fares are excluding airport departure tax for Curaçao, Aruba, Sint Maarten, Valencia and Barquisimeto *** Limited seats available *** Fares are not available for group bookings *** Fares are non-refundable, non-transferable and non-changeable.

ONLY INSELAIR

BOOK AND CHECK-IN ONLINE AT WWW.FLYINSELAIR.COM, INSELAIR TICKET OFFICE 582 1200 OR AT YOUR LOCAL TRAVEL AGENT

Tennissen in
paasvakantie

ORANJESTAD — Kinderen kunnen in de paasvakantie actief bezig zijn bij tennisschool Aruba Palm Beach. Die organiseert het Paas Tennis & Fun-kamp, bij hotel The Mill.

Deelnemers beginnen elke dag om acht uur met twee uur tennisles, gegeven door Jerry van Dijk. Deze tennislessen zijn op de banen van het hotel. Daarna gaat de groep op stap en elke dag staat er iets anders op het programma.

Op maandag gaan de kinderen naar Animal Garden in Noord, waar ouders hun kinderen om één uur kunnen ophalen. Dinsdag staat een dagje strand met spelletjes op het programma, de kinderen zijn aan het eind van de ochtend weer terug in het hotel. Woensdag gaat de groep na het tennissen naar de film in Paseo Herencia.

Ouders kunnen hun kinderen om half twee ophalen bij de bioscoop. Donderdag mogen de kinderen mee in een bananenbus, mits er die ochtend voldoende deelnemers zijn en anders is het alternatief een bezoek aan de struisvogelboerderij. Daar moeten de kinderen ook worden opgehaald. Het paaskamp sluit vrijdag met een ochtend in het zwembad.

Het kamp begint op maandag 9 april en duurt tot en met vrijdag 13 april. De kosten bedragen voor de hele week 225 florin en anders 60 florin per dag. Daarbij zijn lunch en drinken inbegrepen.

Bel voor meer informatie over het tenniskamp naar 592-2540 of mail jerrytpro@gmail.com.

INGEZONDEN

Illegale vuilstort

AFGELOPEN WEEKEINDE ging het opnieuw mis. Een illegale vuilstort te Tamarijn/Seroe Lopez was opgevuld met afval van een brand in Oranjestad en de smeulende resten vatten opnieuw vlam. Mogelijk zat er asbest in het afval. Blussen was (haast) onmogelijk. Voorlichting ontbrak en gezinnen verlieten (zonder overdrijven) in paniek hun huizen. In de sociologie worden zulke gebeurtenissen gezien als het gevolg van wat we een crimogene marktstructuur noemen. Het geheel van wetten en regels omtrent een maatschappelijk verschijnsel (zoals sport of afvalverwerking) is zo inconsistent of onvolledig, dat maatschappelijke actoren (personen, organisaties, bedrijven, overheden) in situaties met hoge prestatiedruk worden verleid tot het overtreden van wettelijke of andere normen. Strengere of juist ontbrekende regelgeving en controle in combinatie met hoge prestatieverwachtingen zet aan tot het overschrijden van wettelijke, sportieve of morele regels. Actuele voorbeelden zijn dopingfraudes in de topsport en seksschandalen in de rooms-katholieke kerk. Illegale dumppraktijken op Aruba zijn een geval op zich. In 2010, na een soortgelijk voorval als afgelopen week-einde, vertrouwde een medewerker van een afvalverwerkingsbedrijf ons toe waarom bedrijven hun afval op niet erkende dumpplaatsen storten. Ondernemers die op een goedkope manier afval willen afvoeren, doen dat bij voorkeur op illegale dumpplaatsen. Er wordt niet betaald en er is geen toezicht op de samenstelling van het afval, wat wel het geval is bij een officiële dump. De illegale dumps zijn vaak dichterbij,

waardoor afval sneller en dus goedkoper kan worden afgevoerd. Afvalverwerkingsbedrijven en de grondeigenaar/exploitant van de dump kunnen bovendien afspraken maken. Soms worden bedrijven zelfs betaald voor het aanvoeren van afval, omdat de exploitant belang heeft bij het snel afvullen van de dumpplaats. Immers, het exploiteren of verkopen van de grond komt dan dichterbij. Afvalverwerkingsbedrijven die niet aan dergelijke semi-illegale praktijken meedoen, prijzen zichzelf uit de markt. Zij worden geforceerd om deze werkwijze over te nemen. Eenmaal overgestapt op het crimogene gedrag kan men daarvoor tenminste twee excuses aanvoeren. Eén: ieder bedrijf wil competitief en winstgevend blijven. Twee: bij omzetverlies vallen ontslagen en dreigt armoede voor families die soms al meerdere generaties aan het bedrijf verbonden zijn. Dat is volgens genoemde gesprekspartner de situatie op Aruba. De burger kan crimogene praktijken moeilijk bevechten, omdat wettelijke kaders ontbreken waarmeeaders aansprakelijk kunnen worden gesteld voor geleden schade. Daarbij speelt mee dat er vaak invloedrijke actoren aan het crimogene patroon deelnemen: grondeigenaren en bedrijven met contacten met de juridische en bestuurlijke wereld. Ook speelt de klokkenluiderangst een rol: gedupeerde burgers weten niet welke belangen en actoren betrokken zijn en zoeken de anonimiteit, uit vrees voor repercussies. Dat was te zien (denken wij) toen buurtbewoners uit Seroe Lopez/Tamarijn op 27 maart op Canal 22 niet met naam of gezicht in beeld wilden verschijnen om hun eerlijke verhaal te

vertellen. Ook hierdoor - de cultuur van de angst - blijven illegale dumpinggen incidenten, maar terugkerende gevolgen van een crimogene marktstructuur. Het begrip CMS maakt crimogene patronen inzichtelijk en (semi-)illegaal gedrag begrijpelijk, maar niet verdedigbaar. Crimogeen gedrag gaat in tegen het algemeen belang. In het afgelopen weekeinde was dat het recht van omwonenden om in een veilige omgeving te leven, om schone lucht in te ademen, om 's nachts in eigen huis te slapen, om je tanden te zetten in een appel die op tafel ligt. De overheid blijkt niet in staat om veiligheid aan de burger te garanderen. Ieder moment kan zich immers een nieuw en mogelijk erger voorval voordoen. Met of zonder asbest, roetdelen, chemische componenten. Er is maar één sluitende aanpak voor het voorkomen van crimogeen gedrag: het wegwerken van tegenstrijdigheden en leemtes in de wetgeving en het organiseren van effectief toezicht.

LUC ALOFS EN LEONTINE MERKIES
Aruba

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven mogen niet langer zijn dan 600 woorden en moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar arubaredactie@amigoe.com.

Rietveld-expo
‘Geluid en schaduw’

ORANJESTAD — Cursisten van Ateliers '89 exposeren vanaf vrijdagavond met hun gemaakte werken in de expositie 'Sonido y Sombra' (Geluid en Schaduw).

In maart waren twee docenten, José Vonk en Hans Muller, van Gerrit Rietveld Academie op Aruba. Zij gaven bij Ateliers '89 twee workshops, eentje over animatie en de andere over 3D-objecten. De groep onder leiding van Vonk experimenteerde met schaduw. Ze maakten van karton en draden diverse figuren die ze in hun animatie konden gebruiken. Muller begeleidde zijn cursisten met het maken van 3D-objecten van schuim en gips. Wie benieuwd is naar het resultaat onder leiding van de Rietveld-docenten,



is welkom om de expositie te komen bekijken. Bel voor informatie over de expo naar 565-4613. Ateliers '89 is gevestigd in Dominicanessenstraat 34.

Nieuw bridgebestuur



ORANJESTAD — Aloha Bridge Club Aruba heeft tijdens de jaarlijkse ledenvergadering een nieuw bestuur gekozen voor het zittingsjaar 2012-2013. Marleen van Baarlen is voorzitter, Willem Jacobusse penningmeester en Addy Eilers is secretaris. Eerste en tweede commissielid zijn Corrie Veldman en Marion Pijper. De bridgeclub komt elke donderdagochtend om negen uur bijeen in Aruba Beach Club Resort en elke vrijdagavond in Casa del Mar om zeven uur. Leden betalen 6,50 florin, gastspelers betalen 6 dollar. Wie meer informatie over het bridgen wil hebben, kan terecht bij de secretaris op telefoonnummer 582-4953.

Wegwerkzaamheden
Watapana Gezag

SAN NICOLAS — Dienst Openbare Werken (DOW) begint naar eigen zeggen op maandag 2 april (Tweede Paasdag) met wegwerkzaamheden aan de weg bij Watapana Gezag. Het gaat om het weggedeelte vanaf de kruising

Nieuwe Weg en Pastoor Hendrikstraat tot en met de kruising van Rooi Congo (ter hoogte van Rooi Congo huisnummer 8).

DOW sluit de weg af tussen acht uur 's morgens en vier uur 's middags en zal

dit met borden aangeven. De werkzaamheden duren naar verwachting zeven dagen. DOW vraagt weggebruikers om rekening te houden met de werkzaamheden en hoopt de verkeersoverlast zo beperkt mogelijk te houden.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Janus 2.'



Even terug naar de column van gisteren die begon met: 'Janus, ooit een boom van een vent en een goeie vriend uit het rosse leven toen ik met mijn woon/zeilbootje als veertienjarige in de Achterburgwal lag afgemeerd'. Nou, die Janus zat opeens tegenover me, samen met zijn vrouwtje waarmee hij al zeker zestig jaar samen is. Totaal onbegrijpelijk hoe ze me hadden gevonden en ik keek ff alsof ik water zag branden. Want ik herkende hem meteen, ook al was hij nu dik in de tachtig. "Krijg nou ff helemaal de pleuris", wist ik nog maar net uit te brengen. Janus begon te lachen.

"Had je nooit kunnen bedenken gozer, kom ff hier voor een beetje 'lul'." Hij drukte me tegen zijn nog altijd kolossale lijf aan en gaf me een zoen op mijn wang. Waarna zijn vrouw aan de beurt was en we weer rustig konden gaan zitten. "Ja gozer, we zijn met zo'n schuit, in Miami begonnen en dan al die eilanden af en toen we wisten dat daar ook Aruba in zat, is mijn dochter - die is er nou niet

bij - je gaan zoeken. Op de één of andere manier ken dat tegenwoordig, heet een soort van 'gochelen', kolere wat ze allemaal uitvinden vandaag de dag. En daar stonden ook foto's bij van je en dat je schreef dat je altijd hier buiten bij dit café zit. Nou dat was dan kat in het bakkie." Ik genoot, want dit had ik nooit verwacht. Janus, mijn steun en toeverlaat tijdens die jonge jaren dat ik op mijn bootje in de hoerenbuurt woonde. Janus, een zware jongen waar je altijd op kon rekenen en altijd wel wat kon kopen, want hij handelde ook in spullen die 'van de vrachtwagen waren gevallen'. Maar op de één of andere manier wist hij toch altijd uit de lik te blijven, want hij maakte zich nooit aan ernstige zaken doen. Voor pooler spelen voelde hij zich ook te goed. 'Voor mij hoeft geen niesje met de benen wijd, behalve

als het voor mij is', waren zijn gevleugelde woorden. Ook daarom was hij bij iedereen geliefd, want hij beschermdde waar nodig 'de meiden' en was geen concurrent voor de poolers. Ik had ondertussen een cappuccino, een espresso en een thee besteld. De thee was voor zijn vrouw en de espresso voor Janus, want die riep 'as ik melk mot, ga ik wel ergens aan een tiet hangen man', waarna ik van de weeromstuit ook maar snel mijn cappuccino voor een espresso omruilde.

"Ja jongen, hier zitten we dan, toch zeker zestig jaar later. Maar Janus woont nog lekker met zijn wijfje op een bovenwinkje in de Lange Niezel. En toen dacht ik, kom op meid, we gaan een keer met zo'n zuipschuit mee voor het te laat is. Ook al hoor je de laatste tijd alleen maar ellende over die drijvende Bijlmerflats. Maar ja wat kan ons gebeuren. Alleen dat vliegen was klote, want ik ben net een lopende bom en op Schiphol begon alles te rinkelen toen ik door zo'n poortje moest. Ik heb twee nieuwe knieën, een nieuwe heup en ik heb ooit, dat was na jouw tijd, een looie pijp in mijn nek gehad en nou heb ik ook een plaat in mijn kop, nee geen plaat vóór mijn kop maar in mijn kop, en leg dat allemaal maar eens uit aan die patjakkers van de securiteit. Maar nou ff over vroeger jongen ... "



WHEN DRIVING IS
MORE THAN AN EXPERIENCE,
IT BECOMES JOY.

Visit us at Ultimate Automobiles and take advantage of our 2013 BMW Model range at incredible prices. Enjoy the feeling of being part of pure joy. Visit our Showroom and feel the pleasure of driving.

BMW PRE-ORDER 2013.

BMW EfficientDynamics
Less fuel. More Performance.

BMW 116i (5dr.) new model	Euro 30,000	BMW 535i Gran Turismo	Euro 50,000	BMW X5 xDrive35i	Euro 51,000
BMW 328i (sedan) new model	Euro 34,500	BMW X1 xDrive20i	Euro 32,000	BMW X6 xDrive35i	Euro 54,500
BMW 520i (sedan)	Euro 40,500	BMW X3 xDrive20i	Euro 40,500		

BBC not included. Must pay in advance a non-refundable down payment.

Ultimate Automobiles
Sociedad Blanco 38, Oranjestad, Aruba
Tel: 563-9600, Fax: 563-9660

Serie artikelen als bewijs

Pleiter Sulvaran houdt vast aan kritiek over rechters

WILLEMSTAD — Strafplesleider Eldon ‘Peppie’ Sulvaran houdt vast aan zijn kritiek over bepaalde rechters die hun werk niet correct uitvoeren. Dit naar aanleiding van de reactie van hofpresident Lisbeth Hoefdraad op Sulvarans kritiek. De advocaat vindt dat Hoefdraad niet is ingegaan op bepaalde punten en riep vorige week zelfs dat ze moest aftreden.

Als bewijs stuurt Sulvaran een beschikking mee uit 1999 van een rechter-commissaris over de behandeling van een zaak op St. Maarten. Het lijkt of die zaak destijds is behandeld, aangezien alles is ingevuld en gestempeld en getekend. Maar Sulvaran was daar in het geheel niet bij, de zaak was ingetrokken en de beschik-

king is dus fout opgesteld. Vervalsing en zeker geen administratieve verschrijving of vergissing zoals Hoefdraad stelde, zo reageert Sulvaran. De hofpresident meldde in haar eerdere reactie dat ze niet meer inging op deze zaak omdat daar in het verleden reeds herhaaldelijk met de advocaat over is gesproken.

Maar Sulvaran laat het er dus niet bij zitten. Hij is wederom uitgebreid in de pen geklommen. Behalve de hofpresident, keurde ook Deken Karel Frielink van de Orde van Advocaten het zoeken van de publiciteit in de media door Sulvaran af. Maar de strafpleiter laat zich hierdoor niet de mond snoeren. Hij heeft besloten over alle zes gevallen waarin hij de vermeende valsheid in geschrifte door rechters door de jaren heen heeft geconstateerd en meege-

maakt, uitgebreid te publiceren in de komende weken. Aan het einde van deze serie artikelen zal Sulvaran met concrete voorstellen komen over hoe verder te gaan in de toekomst. “Want een ding is duidelijk, iedereen in deze maatschappij moet zijn of haar verantwoordelijkheid dragen over diens handelen en moet geëvalueerd worden, ook rechters, of je dat nu wel of niet wilt als hofpresident.” Het onderhavige geval speelde zich af in 1999. Sulvaran heeft daar destijds geen grote ophef over gemaakt om de carrière van een jonge rechter niet te schaden maar ook om het vertrouwen in de rechtsorde niet te schaden. Maar nu deze zaak gebagatelliseerd wordt als een verschrijving, heeft Sulvaran besloten uitgebreid over deze en andere zaken uit te weiden.

MFK-leden komen niet opdagen

Behandeling begroting Staten uitgesteld

WILLEMSTAD — De behandeling van de begroting van de Staten van het land Curaçao voor het jaar 2013 is vanochtend niet doorgegaan. Tot drie keer probeerde waarnemend Statenvoorzitter Jaime Cordoba (PS) de vergadering door te laten gaan, maar telkens waren er onvoldoende leden. Opvallend afwezig was een flink aantal MFK-leden. Dit komt na dagen van irritatie tussen Statenleden van de coalitiefracties van de PS en de MFK.

Bij de eerste poging om de vergadering van start te laten gaan om iets voor half tien vanochtend waren er maar zes van de 21 Statenleden aanwezig. Bij het koptellen gaven slechts vijf leden van de coalitie, Ivar Asjes, Melvin Cijntje en Cordoba (PS), Eugene Cleopa (MAN) en Monique Koeyers-Felida (MFK), acte de présence. Ook PAR-lid Glenn Sulvaran gaf per abuis aan aanwezig te zijn. De rest van de PAR-leden was wel aanwezig, maar zij verlieten tijdens de stemming de vergaderzaal. Cordoba besloot hierop een nieuwe oproep de deur uit te

doen voor een vergadering. Hij zou dit nog een keer doen, maar beide keren waren er maar acht parlementariërs aanwezig.

Bij de voortzetting van de vergadering om tien en elf uur kwam Koeyers-Felida niet opdagen. De coalitieleden Eunice Eisdien (MAN) en Helmin Wiels (PS) waren wel aanwezig, terwijl de oppositieleden Humphrey Davelaar (PNP) en Anthony Godett (FOL) er ook waren. De PAR-fractie was niet aanwezig, evenals de voltallige MFK-fractie. Cordoba gaf verschillende keren aan dat de voortgang van de vergadering prioriteit genoot,

omdat de begroting van de Staten voor 1 mei bij de regering moet zijn ingediend. Ook wees hij op het feit dat er geen enkel Statenlid zich voor vanochtend had gemeld. Nadat de vergadering voor de derde keer was afgelast, besloot Cordoba de vergadering te verdagen en gaf aan dat deze binnen vier dagen opnieuw wordt opgeroepen. De afwezigheid van de MFK-fractie was vanochtend zeer opvallend. PS-leider Wiels verklaarde niets van de MFK te hebben vernomen. Hij had ook kritiek op de opstelling van zijn coalitiepartner. Tussen Statenleden van de MFK is er al enkele dagen sprake van een dispuut over de vraag of de Staten vertegenwoordigers van overheids-nv's en stichtingen direct naar het parlement kunnen oproepen. “Ze hebben te maken met een achterstand op het gebied van hoe onze democratische rechtsstaat functi-

oneert, hoe onze Staatsregering werkt en hoe de staatsinrichting in elkaar zit. Als partij begrijpen zij niets van de trias politica. Het zou een goede zaak als deze partij een studiedag gaat organiseren om haar leden op dit gebied bij te spijkeren.”

MFK-fractievoorzitter Dean Rozier sprak vanochtend tegen dat er sprake zou zijn van enige onenigheid binnen de coalitie. De MFK-fractie zou volgens hem afwezig zijn geweest omdat de partijleden een andere bijeenkomst zouden hebben. “Deze zaak is al in de Centrale Commissie van de Staten besloten. Alle partijen waren het erover eens. Onze aanwezigheid is niet vereist om de vergadering door te laten gaan en om de begroting te accorderen. De PAR heeft acht zetels, terwijl de PS vier heeft. Zij moeten toch in staat zijn om een quorum te vormen?”, aldus Rozier vanochtend.

Motor voor boot Kabakuchi



Wekelijks werken jongeren aan de boten van Kabakuchi.

WILLEMSTAD — Directeur Roeland van Bijnen van Budget Marine overhandigde deze week een motor aan jongeren van de stichting Kabakuchi. Deze motor is bestemd voor een (vissers)boot van het merk Tohatsu 40Hp. Kabakuchi heeft als doel jongeren een eerzaam beroep te leren en hen zo een vooruitzicht te bieden voor de toekomst en op het rechte pad te houden. Initiatiefnemer is Reginald Laurens, zelf visser van beroep. Hij heeft ook bij de internaten San

Fernando, Kas pa Hubentut, Brasami en GOG gewerkt. Bij Kabakuchi leren de jongeren alle aspecten van het vissen, zoals netten werpen, kanasters maken, het schoonmaken en in mootjes hakken van vissen, grote vissen vangen, het aanbrengen

van aas aan een lijn, het besturen van een vissersboot en het onderhoud en de regels. Inmiddels hebben meer ondernemers de weg naar de stichting gevonden om deze te ondersteunen. Reginald Laurens is bereikbaar via telefoonnummer 515-4231.

Nadat de rechter op 1 september vorig jaar had geconcludeerd dat de overheid de Isla een handhavingsbrief moest sturen – op straffe van een half miljoen gulden per week met een maximum van 50 miljoen gulden – waarin de overtredingen van de Hindervergunning door Isla werden opgesomd en bevolen werd direct over te gaan tot het staken en gestaakt hou-

Handhavingsbrief

Nadat de rechter op 1 september vorig jaar had geconcludeerd dat de overheid de Isla een handhavingsbrief moest sturen – op straffe van een half miljoen gulden per week met een maximum van 50 miljoen gulden – waarin de overtredingen van de Hindervergunning door Isla werden opgesomd en bevolen werd direct over te gaan tot het staken en gestaakt hou-

den van die overtredingen, is zowel de overheid als de Isla-exploitant PdVSA in beroep gegaan tegen deze uitspraak. Smoc-advocate Sandra In 't Veld: “Zowel de overheid als de Isla-raffinaderij als derde belanghebbende heeft om een vernietiging van het vonnis van 1 september gevraagd.”

In de pleitnota van Smoc wordt over de ontvankelijkheid van het hoger beroep gesteld ‘dat de zaak die er nu ligt curieus is’. “Met name omdat aan het traine-rend gedrag van de overheid en Isla nog steeds geen paal en perk is gesteld. We hebben hier te maken met een overheid die: een vergunning heeft afgegeven, het beroep tegen de uitspraak van 19 juli 2006 over die vergunning intrekt, waarvan de premier op 31 maart 2011 aan minister Donner (oud-minister van Koninkrijksrelaties Piet Hein Donner, red.) schrijft dat ‘in feite de situatie niet aanvaardbaar is’, de betrokken minister zegt ‘vervuiling niet langer zal tolereren’, de uitspraak van 18 juni 2009 pas na juridische actie naleeft, aangeeft

uitspraken van de rechter te zullen respecteren, voldoet aan de bestreden uitspraak (Smoc haalt hierbij een door de minister ondertekende handhavingsbrief van 29 september 2011 aan, die achteraf niet naar de raffinaderij bleek te zijn verzonden, red.), maar daarna toch in beroep gaat tegen die uitspraak op hetzelfde moment als Isla dat doet, beroep tegen een uitspraak die slechts ertoe strekt dat er een aanschrijvingsbrief dient te worden gestuurd.”

De advocate stelt vervolgens dat er ‘naar de reden waarom de overheid weigert te handhaven en de zaak traineert’, slechts gegist kan worden. “Nog steeds, na al die jaren dat over dit onderwerp wordt geprocedeerd, heeft de overheid niet onderbouwd welke de zwaarwegende belangen zijn om niet te handhaven. De visie op de toekomst van de raffinaderij die in 2008 klaar zou zijn, is er nog steeds niet, het economisch belang is niet nader onderbouwd”, aldus de pleitnota van Smoc. Hierbij wordt tevens verwezen naar een bijlage van een brief van de Nederlandse minister van Koninkrijksrelaties, Liesbeth Spies (CDA), van januari jl. aan de Tweede Kamer ‘waarin het belang van de Isla-zaak door de minister wordt onderschreven’ en waaruit impliciet zou blijken dat de overheid op Curaçao de zaak traineert.

Advertenties Curaçao

KÄRCHER PROMOTION

FOR HOME

AND GARDEN



HD5/11 C KÄRCHER
PROFESSIONAL HIGH
PRESSURE WASHER
CURAÇAO 1100,-
BONAIRE 694,41

K2.38 KÄRCHER
PRESSURE WASHER + T50
SURFACE CLEANER
CURAÇAO 315,-
BONAIRE 198,85



mobile
and
compact

SC1.030 B KÄRCHER
STEAM CLEANER
CURAÇAO 499,-
BONAIRE 315,-



SDP7000 KÄRCHER
DIRT WATER PUMP
hose connecting 1", 7000 l/h
CURAÇAO 139,-
BONAIRE 87,75



SE4001 KÄRCHER
SPRAY EXTRACTION CLEANER
for carpets and hardfloors
CURAÇAO 545,-
BONAIRE 344,05

cleaning and
ironing with one
machine



K2.100 KÄRCHER
PRESSURE WASHER +
T50 SURFACE CLEANER
CURAÇAO 249,-
BONAIRE 157,19



WD3.300 KÄRCHER
WET & DRY VACUUM CLEANER
with blower function RVS container
CURAÇAO 225,-
BONAIRE 142,04

compact
and light



KÄRCHER WV50
WINDOW WASHER
incl. spray bottle with microfibre wiper
CURAÇAO 175,-
BONAIRE 110,47



**CARIBBEAN
FASTENERS**

CURAÇAO
737 6288
767 6388

BONAIRE
717 5560

Prices for Curaçao in Naf, ex tax. Prices for Bonaire in USD.
Offers valid while stock lasts..

Opening hours:
monday - friday 8.00 - 12.00 / 13.00 - 17.00 h saturday 8.30 - 12.00 h

**SMART
HOMES REALTY**

TIME TO INVEST

* Bedrijfspand in het hartje van Saliña beb. opp. 225m²
Naf. 565.000

* Erfpachtgrond 4040m²
inclusief een nog te
bouwen loods van 1580m²
te Suffisant **Naf. 545.000,-**

* Prachtig bedrijfspand en
Breedestraat Otrobanda,
3 verdiepingen mooiste gevel
in Otrobanda. **Naf. 690.000,-**

* Erfpachtgrond 3500m² met
daarop ± 1500 beb. opp
aan loods, werkplaats,
kantoor, appartementen te
Heintje Kool

Verscheidende zeer
aantrekkelijke bedrijfspanden
in de stille verkoop.
Neem vrijblijvend
contact met ons op

Smart Homes Realty
Sta Rosaweg # 79
Tel: 737-5365 of 737-0825
info@smarthomesrealty.com
www.smarthomesrealty.com

Easter Special
Valid from April 8th until April 15th, 2012

Breezes
RESORT SPA + CASINO
CURAÇAO

The only Super All inclusive!
The Resort for YOU!
\$110*

*NEW RESERVATIONS ONLY
Price is per person per night,
based on Double room.
Single US\$ 173, Triple / Quad US\$ 104
Per person per night.

Special
Easter Kids
Program
starts at 2pm
Egg Hunting
with little
prizes

For information please call
736-7888 or e-mail:
reservationsbzc2@superclubs.com
reservationsbzc3@superclubs.com

**DIEREN
BESCHERMING
CURAÇAO**

Gaat u op vakantie ?
Zorg dat uw huisdier goed
verzorgd achterblijft

SSC kortingscampagne

Geleend geld terugbetalen



Foto: Edgel Sambo

WILLEMSTAD — Met de slogan M'a fi'é, us'é, i awor mi ta bai pag'é (ik heb het geleend, gebruikt en nu ga ik het terugbetalen) is de Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC) eergisteren gestart met de lancering van een voordeligere terugbetalingcampagne.

Oud-studenten kunnen bij vier lokale banken hun studieschuld herfinancieren. Maduro & Curiel's Bank, Girobank, RBTT en Postspaarbank rekenen een lager ren-

tepercentage dan SSC. Personen die hiervan gebruikmaken krijgen een korting van 10 procent op hun totale studieschuld.

In totaal komen 8000 perso-

nen hiervoor in aanmerking. Personen die de schuld bij een bank willen onderbrengen, moeten zich wenden tot SSC. Daar krijgen ze een overzicht van hun totale studieschuld. Met dat overzicht kunnen ze vervolgens naar een van de banken gaan om de lening te herfinancieren. De aanbieding loopt tot 31 juli.

Verscherpte examenregels in publicatieblad

WILLEMSTAD — Met veertien stemmen voor en nul tegen is gisteren tijdens een openbare Statenvergadering de motie aangenomen om het decreet over de aangepaste eindexameneisen voor het voortgezet onderwijs te publiceren.

Het decreet is circa drie weken geleden door toenmalig Onderwijs-minister Lionel Jansen (PS) getekend, maar nooit gepubliceerd. Zonder publicatie is een wet niet van kracht. Het parlement wil dat waarnemend minister van

Onderwijs Carlos Monk (PS) zo snel mogelijk de examenvereisten die vanaf dit schooljaar gelden in het publicatieblad plaatst. Volgens de Statenleden hebben leerlingen, ouders en het hele Curaçaose volk geen zicht op de verscherpte eindexameneisen voor het vsbo, havo en vwo. Dit terwijl het centraal schriftelijk examen voor de deur staat. Het eerste tijdvak begint op 14 mei. Volgens de Statenleden is het onrechtvaardig om deze situatie voort te laten duren. Vanaf dit studiejaar moeten de vsbo-, havo- en vwo-leerlingen die

dit jaar eindexamen doen gemiddeld minstens een 5,5 halen voor het centraal examen (CE). De maatregel is genomen om de kwaliteit van het onderwijs te verbeteren. Eindexamenkandidaten mogen nog steeds een onvoldoende halen voor een CE, als ze dat maar kunnen compenseren met een voldoende zodat het gemiddelde op een 5,5 of hoger uitkomt.

Voor vsbo-leerlingen geldt dat de schoolexamens even zwaar meetellen als het CE. De verscherpte eindexameneisen komen uit de ko-

Osepa zwijgt over Rijksministerraad

DEN HAAG — De gevormachte minister van Curaçao, Sheldry Osepa, doet geen uitspraken meer over de Rijksministerraad van afgelopen vrijdag, waarin gesproken werd over het reisgedrag van de Curaçaose regering. Nederlandse ministers zouden zich geërgerd hebben aan de omvang van de Curaçaose delegaties die naar bijeenkomsten in Qatar en Rio de Janeiro gaan.

“Als er mogelijke reacties vanuit het Kabinet van Curaçao omtrent onderstaande zaak komen dan zal dit door de premier van Curaçao, de heer Gerrit Schotte, gedaan worden”, laat Osepa

via de afdeling persvoorziening weten. Eerder deed Osepa wel verklaringen in de media, namelijk dat Nederland het belang van de deelname van Curaçao aan internationale conferenties onderschat. Van Nederlandse zijde is er ook niet over de kwestie gesproken door ministers.

De woordvoerder van minister Liesbeth Spies (Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties) zegt geen verklaringen te kunnen doen over de onderwerpen van de Rijksministerraad. Het is niet duidelijk of de terughoudendheid van Osepa te maken heeft met een drukke agenda of met een eerdere discussie, waarin

hij het verwijt kreeg voor zijn beurt gesproken te hebben over de mogelijke sancties tegen Iran. De gevormachte minister had namelijk mondeling aan minister van Buitenlandse Zaken Uri Rosenthal medegedeeld dat Curaçao niet afwijzend stond tegenover sancties, terwijl er nog geen definitief standpunt van de Curaçaose regering was. Met name PS-leider Helmin Wiels was boos. Premier Schotte verklaarde later dat Curaçao nog twijfelde over steun aan een Nederlandse of Europese sanctie. Ook voor vragen over dit onderwerp verwijst Osepa journalisten naar premier Schotte.

El Hakim: Directe vluchten GOL in zicht

WILLEMSTAD — Gedurende zijn werkbezoek aan Brazilië, heeft de minister van Economische Ontwikkeling Abdul Nasser el Hakim (MFK) een ontmoeting gehad met de eigenaar van GOL Airlines, Constantino de Oliveira Junior.

Het doel van deze ontmoeting was om de samenwerking tussen beide landen te intensiveren, het eiland als toeristische bestemming op de Braziliaanse markt te positioneren en de luchthaven van Curaçao als mogelijke hub tussen Brazilië, de VS en Europa te promoten. Hierbij werd samenwerking tussen GOL en het eiland gezocht middels het invoeren van directe vluchten tussen Sao Paolo en Curaçao. De experts van beide partijen hebben reeds groen licht gekregen om door te

gaan met de onderhandelingen om de vluchten tussen Curaçao en Brazilië te realiseren. “Het is ons op een zeer succesvolle manier gelukt om de deuren van GOL te openen die vanaf vorig jaar dicht zaten. GOL Airlines zal naar Curaçao komen waardoor het eiland door zowel de overheid als het ministerie van Economische Ontwikkeling internationaal strategisch gepositioneerd wordt, geheel volgens het implementatieplan van het land Curaçao”, aldus El Hakim. Hij heeft tevens met verschillende

actoren gesproken over de Braziliaanse markt, de toeristische sector, internationale financiële zaken en de logistiek op Curaçao.

Verder gaf de minister aan dat er ruimte is voor samenwerking met de luchtvaartmaatschappijen van Curaçao. “Het eiland is voor de Braziliaanse markt aantrekkelijk als hub, maar ook als toeristische bestemming wat voor veel ontwikkeling en werkgelegenheid in deze sector zal zorgen”, aldus de minister. Volgens De Oliveira Junior was de ontmoeting ‘zeer positief’: “Het is goed om met een land samen te werken dat streeft naar een versterking van verschillende sectoren.”

Bouw mag maximaal 108 miljoen dollar kosten

Obligatielening ziekenhuis uiterlijk augustus

WILLEMSTAD — De obligatielening voor de bouw van het nieuwe ziekenhuis moet uiterlijk in augustus beschikbaar zijn. Dat schrijft Stichting Sona in haar beantwoording op de vragen die tijdens de vergadering van de Centrale Commissie op 20 maart zijn gesteld. Voor het vullen van het sanerings- en egalisatiefonds is het ministerie van Financiën een planning aan het maken. De plafondprijs voor de bouw is op 108 miljoen dollar vastgesteld.

Voor een duurzaam exploitabel hospitaal is het van groot belang dat het niet belast wordt met de problemen uit het verleden of vanuit de transitiefase. Het saneringsfonds is voor de schulden van het Sehós, het egalisatiefonds dekt de kosten om de zorg onder centrale regie te krijgen en dan is er nog het bouwfonds voor de bouw en exploitatie van Nos Hospital Nobo (NHN). Aangezien het sanerings- en egalisatiefonds uit de (meerjaren)begroting komen, worden deze fondsen volgens de comptabiliteitsvoorschriften beheerd. Voor het bouwfonds kan de overheid een obligatielening aantrekken. Op dit moment kan dit tegen een rente van 3 procent. Deze lening drukt op de rentelastnorm, maar

blijft binnen de normen die daarvoor gesteld zijn. De rentelasten worden doorbelast aan het nieuwe ziekenhuis. Tevens lost het ziekenhuis af. Het gaat hier om de investeringssom voor de bouw van het nieuwe ziekenhuis, de medische inventaris en de ICT. Het bouwfonds wordt beheerd door Sona op een gelijksoortige wijze als Sona-fondsen beheert voor de EU.

Organisatie

Het nieuwe ziekenhuis krijgt een andere juridische entiteit dan het St. Elisabeth Hospitaal. NHN moet een duurzaam operationeel ziekenhuis worden. “Door alleen de stenen op te leveren, wordt niet aan deze doelstelling voldaan”, aldus Sona. Daarom is er naast de bouwkosten een

extra post opgevoerd voor organisatieverandering en training. Dit houdt in dat de oude organisatie zo vloeiend mogelijk overgaat naar de nieuwe organisatie. De opzet voor deze nieuwe organisatie, zoals het juridisch en bestuurlijk kader alsook het eigendom, moet nog bepaald worden. Het in kaart brengen van werkprocessen en protocollen in het huidige ziekenhuis en NHN zal volgens Sona ook een belangrijk onderdeel van de transitie zijn. Om dit zo goed mogelijk te laten verlopen, moet het personeel voorlichting en training krijgen. Voor deze training, die nog in het Sehós moet plaatsvinden, zijn middelen in het bouwfonds gereserveerd.

Begroting

Het belangrijkste uitgangspunt voor de begroting van NHN is de opgeschoonde Winst- en Verliesrekening (W&V) van het Sehós van 2010. De huidige financiële cijfers van het Sehós blijken de meest waarheidsgetrouwe weergave van de omzet en de kosten van een ziekenhuis op

Curaçao. Wel zijn een aantal posten binnen de W&V-rekening aangepast. Ook zijn de afschrijvingen opnieuw berekend. De afschrijvingstermijnen zijn gebaseerd op internationale standaarden en daar waar noodzakelijk aangepast aan de Curaçaose afschrijvingsregels. Zo wordt er 35 jaar voor bouwkundige installaties gerekend, tien jaar voor medische apparatuur en zeven jaar voor ICT. Naast de initiële bouwkosten en het reguliere onderhoud is in de begroting rekening gehouden met een herinvestering van 35 procent van de oorspronkelijke totale bouw-som na ongeveer twintig jaar, ten behoeve van vervanging van werktuigbouw- en elektronische voorzieningen, vaste inrichting en terreinvoorzieningen. Dit bedrag is met twintig jaar geïndexeerd. Hiermee kan het gebouw nog weer ruim vijftien jaar kwalitatief goed mee. Na deze periode is het gebouw economisch afgeschreven. Deze aannames zijn door overheidsaccountantsbureau Soab getoetst.

Derving 6,2 miljoen gulden voor belastingkas

Toko's geven meeste inkomsten niet op

WILLEMSTAD — Toko's en minimarkten op het eiland geven gemiddeld 57 procent van hun inkomsten niet aan voor belastingen. Op jaarbasis betekent dit een derving van 6,2 miljoen gulden aan omzetbelasting. Dit is de Stichting Belasting Accountantsbureau (BAB) te weten gekomen tijdens een actie die de stichting heeft gehouden bij 40 toko's en minimarkten waarbij op locatie intensief werd geobserveerd.

De actie die begin dit jaar was begonnen hield in dat BAB-medewerkers de hele dag in de toko's en minimark-

ten aanwezig waren. De BAB heeft uitgerekend dat als 57 procent aan niet opgegeven inkomsten wordt geëxtrapoleerd, dit inhoudt dat de overheid bij de 220 toko's die het eiland telt 6,2 miljoen gulden per jaar aan omzetbelasting misloopt. Verder is het de BAB-medewerkers opgevallen dat sommige toko's en minimarkten 's ochtends later dan normaal open gaan, 's middags een aantal uren sluiten en 's avonds eerder sluiten, wat ook niet normaal is. Verder meldt de BAB dat rekening houdend met het feit dat Curaçao 4000 onderne-

mingen heeft die voornamelijk cash verkopen en ervan uitgaande dat ongeveer 25 procent van deze ondernemingen hetzelfde aangiftegedrag vertonen als de toko's en minimarkten, het bedrag dat jaarlijks niet aan omzetbelasting wordt geïnd 28 miljoen gulden is. “In dit geval hebben het nog niet over de inkomsten- en winstbelasting.”

Bonnetje

Volgens de BAB heeft het onderzoek uitgewezen dat het belangrijk is dat alle klanten een bonnetje eisen bij hun aankopen.

Advertenties Curaçao



FUNDASHON CAS BONAIRIANO

FUNDASHON CAS BONAIRIANO OPENBARE AANBESTEDING

De FUNDASHON CAS BONAIRIANO is voornemens in het openbaar aan te besteden:

“De Restauratie van het Monument Kaya J.C. van der Ree nr. 7 te BONAIRE”, ook wel bekend als “Museo Bonaire”.

Het werk behelst het compleet restaureren van bedoeld als monument opgenomen pand met bijbehorend koetshuis en erfscheidingen, het uitvoeren van een ontworpen infrastructuur en het compleet reviseren van de aanwezige technische installaties.

Het totaal te restaureren bebouwde oppervlak (hoofdgebouw en bijbehorende koetshuis) bedraagt c.a. 160 m2.

Bestek:

Het bestek en de daarbij behorende bescheiden zijn vanaf donderdag 5 april 2012 op het kantoor van de Fundashon Cas Bonairiano te Kaya Korona 5 te verkrijgen tegen betaling van 175.00 USD per bestek.

Aanwijzing en inlichtingen:

Aanwijzing geschiedt op woensdag 18 april 2012 om 09:00 uur te Kaya J.C. van der Ree nr. 7, BONAIRE. Inlichtingen omtrent het werk worden op woensdag 18 april 2012 om 14:00 uur op het kantoor van de Fundashon Cas Bonairiano verstrekt.

Procesverbaal van Aanwijzing en Nota van Inlichtingen:

Het procesverbaal van aanwijzing en de nota van Inlichtingen liggen vanaf woensdag 2 mei 2012 ter inzage op het kantoor van de Fundashon Cas Bonairiano te Kaya Korona 5 en worden aan de kopers van het bestek digitaal (per e-mail) toegezonden.

Inschrijving en Aanbesteding:

De inschrijving dient in een gesloten enveloppe, waarop duidelijk het besteknummer en titel zijn vermeld, te worden gedeponneerd in een daarvoor bestemde en als zodanig aangeduide bus op het kantoor van de Fundashon Cas Bonairiano te Kaya Korona 5, tot uiterlijk woensdag 23 mei 2012, om 10:00 uur a.m. wanneer de opening van de enveloppen plaats zal vinden. Inschrijvers kunnen bij de opening der enveloppen aanwezig zijn.

Bijzonderheden omtrent de inschrijving.

Op deze aanbesteding is het UAR 1986 van toepassing, voor zover in deze aankondiging en/of in het bestek niets anders is bepaald.

Ongeacht wat in het bestek en/of in het UAR is bepaald dient de inschrijver bij zijn inschrijving onderstaande stukken te overleggen:

- Een recent uittreksel uit het Handelsregister;
- Een bereidheidsverklaring van een bank of andere financiële instelling tot het stellen van een uitvoeringsgarantie ten bedrage van 10 % van de aannemingsom;
- Een verklaring van een verzekeraar te overleggen waaruit blijkt dat hij kan beschikken over een CAR-verzekering, welke aan de regels van het bestek voldoet;

Eisen en Criteria:

Behalve de hierboven vermelde en in de SAAB gestelde eisen en criteria zullen tevens de volgende criteria gehandhaafd worden:

1. Gegadigden dienen enige ervaring te hebben met een of meerdere restauratieprojecten van nagenoeg gelijke omvang en aard.
2. Gegadigden dienen in de laatste 3 jaar een gemiddelde omzet groter dan 0.5 miljoen USD aan werken te hebben bereikt.
3. Gegadigden dienen zich bereid te verklaren op constructieve wijze samen te werken met de bouwdirectie.

Ten overvloede zij tevens gewezen op de stukken die volgens het model inschrijvingsformulier overlegd moeten worden bij de inschrijving.

Literair Festival Krusa Laman

De kracht van de herinnering

WILLEMSTAD — Wat zou je in een tijdscapsule bewaren die over 100 jaar wordt opgegraven? Deze vraag stond gisteren centraal bij de workshop 'De kracht van de herinnering' die de leerlingen van Colegio Erasmo College (Skai) in het kader van het literaire festival Krusa Laman volgden.

Zo wilde een jongen een chocoladereep van Cadbury bewaren. De gedachte aan de reep brengt hem terug naar de tijd dat hij met zijn opa in de tuin zat. Samen deelden ze dan een reep en wisselden verhalen uit. Volgens schrijfster Eldodie Heloise die de workshops ook gaf, is het geheugen een krachtige bron voor verhalen. "Herinneringen zijn pas van belang als je er een gevoelswaarde aan hangt", zegt ze. "Zo worden verhalen ook geboren." De herinnering aan je eerste kus is meer dan het gevoel van twee lippen op elkaar, zegt Heloise. "Het gaat om wat je voelt: de buikpijn in je buik, verliefdheid. Dat maakt de herinnering veel krachtiger."

Festival
De workshop die door Fundashon pa Planifikashon di Idioma (FPI) wordt georganiseerd, de trekker van het

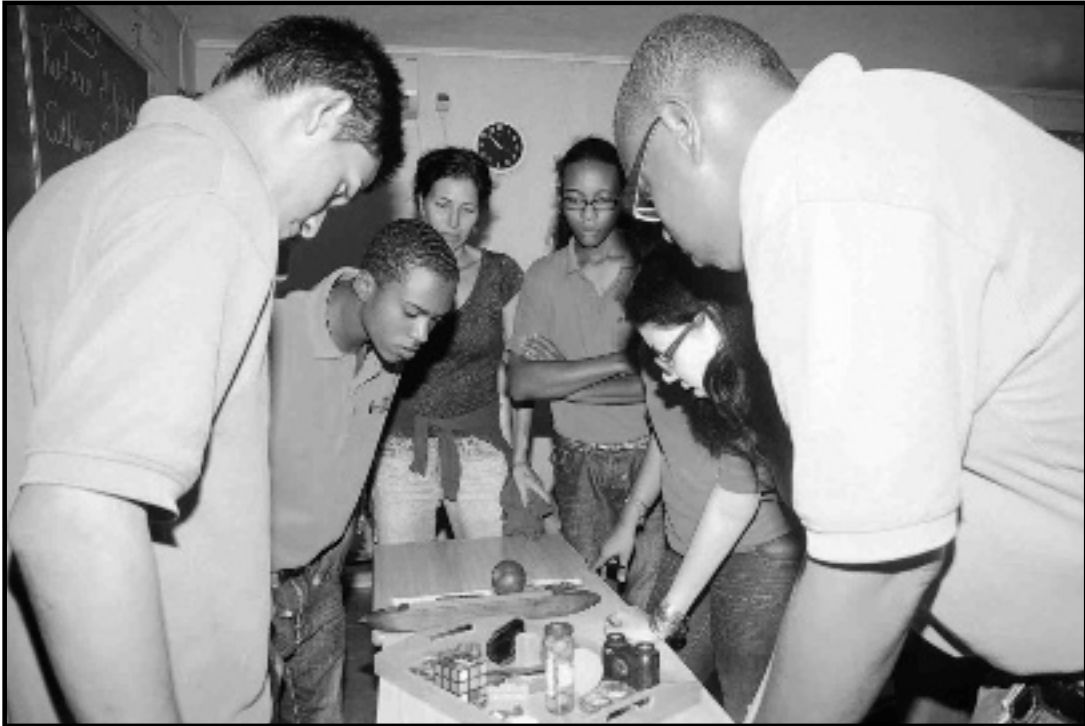


Foto: Edsel Simbo

De geheugen van de scholieren van Skai werd met een simpel testje op de proef gesteld. De leerlingen moesten nadat ze een minuut naar het dienblad hebben gekeken opschrijven welke producten ze zich nog konden herinneren.

literaire festival, wordt met een tentoonstelling afgesloten. De verhalen van de leerlingen en ook de producten die de scholieren voor 100 jaar willen begraven worden dan tentoongesteld. Dat gebeurt bij Stichting Naam. Deelnemende scholen zijn Colegio Alejandro 'Jandie' Paula, Radulphus College en

SKAI. De opening is op 12 april. Het festival zelf start op 20 april. Dan is er een literair debat in Teatro Luna Blou over de kracht van herinnering. De dag daarna presenteren Merietza Haakmat en Favell Maduro in Villa Maria de Belgische schrijver David van Reybrouck, de Curaçaose dichteres Lucille Ber-

ry-Haseth, schrijfster Petina Gappah uit Zimbabwe, de liederen van Serenada, verhalen van Guineta de Palm, schrijver Helon Habila uit Nigeria, de Curaçaose auteur Cathleen Giterson en dichter Rodaan Al Galidi uit Nederland. Het festival is gekoppeld aan Writers Unlimited uit Nederland.

Vissersboot met motorpech

WILLEMSTAD — Bij het Redding Coördinatie Centrum (RCC) is zaterdagavond de lokale vissersboot 'Hoshuë' die met motorpech kampte gesleept door de reddingsboot 'Aurora' van de Citro.

Na de alarmmelding toonde het motorjacht 'He Chama' zich bereid te helpen. Dit 65 voet lange motorjacht voer in de buurt vanwege

het jaarlijkse vistoernooi van de Curaçao Yacht club. Ze stopten met de wedstrijd om assistentie te verlenen. Enige tijd later kwam de 'Blue Passion' die de Hoshuë op sleeptouw overnam in afwachting van de gegalmeerde reddingsorganisatie Citro.

De Aurora vertrok om half vier 's middags vanuit de vissershaven van Caracasbaai.

Boek over monumentenzorg

WILLEMSTAD — In het boek 'Geschiedenis in steen, de ontwikkeling van de monumentenzorg op Curaçao' verweeft journaliste Jeannette van Ditzhuijzen de geschiedenis van de Stichting Monumentenzorg Curaçao met de historie van enkele van de ruim honderd monumenten die de stichting inmiddels bezit.

In het boek dat is geschreven in opdracht van de Stichting Monumentenzorg Curaçao laat zij zien dat het bij de zorg voor monumenten niet alleen gaat om het conserveren van de stenen, maar ook om het behoud van de geschiedenis die er onlosmakelijk mee is verbonden.

Jeannette van Ditzhuijzen woonde van 1990 tot 1994 op Curaçao waar ze bij de Amigoe werkte. Sindsdien komt zij regelmatig terug om voor Nederlandse kranten en tijdschriften over Curaçao te schrijven.

Ze schreef daarnaast diverse boeken over Curaçao en de andere Antillen. Van Ditzhuijzen woont in Almelo en werkt als freelance journalist.

Het 148 pagina's tellende boek kost 34,50 euro en is uitgegeven door KIT Publishers in samenwerking met Stichting Monumentenzorg Curaçao. Het eerste exemplaar van het boek is vanochtend aangeboden aan gouverneur Frits Goedgedrag.

Ban Topa Ku

WILLEMSTAD — Stichting Naam houdt vanavond de tweede lezing voor dit jaar in de reeks van lezingen genaamd Ban Topa Ku... Vandaag is dat Lianne Leonora. Zij heeft onlangs Naam vertegenwoordigd tijdens een conferentie over immaterieel cultuur in Nederland. Haar lezing is getiteld 'Di Kompa Nanzi pa Grafiti: Nos Kultura Intangibel riba Mapa'.

Ook zal ze iets vertellen over haar bezoek aan een graffitiwijk in Eindhoven waarbij ze een vergelijking zal maken met het graffiti fenomeen op Curaçao. Ook zal de rol van graffiti als immaterieel cultuur besproken worden tijdens deze bijeenkomst.

De lezing begint om zeven uur en eindigt om negen uur bij Naam aan het Johan van Walbeekplein 13. Voertaal is Papiaments.

Wapa-In Kosecha di Koko

WILLEMSTAD — Seúgroep Grupo Kosecha di Koko houdt zaterdag 7 april haar laatste wapa-in van dit jaar.

Deze vindt plaats bij Club Union Boneriano. Optredende bands zijn:

Era, Komper en Karabela. Het feest begint om acht uur 's avonds. Kaarten zijn verkrijgbaar bij Koko Loko Punda en Koko Loko aan de Gosieweg voor 5 gulden per stuk, aan de deur kosten deze 10 gulden.

45 jaar Chata

WILLEMSTAD — Chata (Curaçao Hospitality and Tourism Association) bestaat 45 jaar en heeft gisteren aangekondigd dit jubileumjaar tal van educatieve activiteiten te gaan organiseren.

De organisatie bedankt iedereen die het toerisme de afgelopen 45 heeft laten doen groeien tot een grote economische pijler van het eiland. Chata is nog steeds in beweging en introduceert dit jaar

verschillende nieuwe manieren om te communiceren via online platforms. Voor Chata is duurzame ontwikkeling van groot belang. Ook gaat de organisatie haar leden meer data aanbieden en verschillende enquêtes/onderzoeken houden per jaar over het serviceniveau en de interesse van de toeristen, en vooral de hotelbezetting. Chata is te volgen via Facebook en twitter (twitter.com/_chata). Ook is er een website: www.chata.org.

Wandeling door Malpais

WILLEMSTAD — Darling Tours houdt wederom een wandeling door Malpais. De route begint bij Vaersenaabaai en gaat langs de kust richting west naar boka Rooi Kenepa.

Via een mooi begroeide rooi gaat de wandeling dan naar de Bina trail richting de Lago Disperse. Na deze Shellerfenis gaat de tocht langs de oude hōfi en een ruïne van indigobakken. Tijdens deze wandeling zal gids Mercelina over de geschiedenis en culturele aspecten van het gebied vertellen.

De wandeling vindt op 15 april plaats om kwart over zeven uur 's ochtends, maar ie-

deren die wil meedoen moeten zich vanaf zeven uur verzamelen op de parkeerplaats van Vaersenaabaai (Kokomo beach). Inschrijven is mogelijk via telefoonnummers 527-0243, 522-0014 via e-mail darlingtours.cur@gmail.com of via Facebook-pagina Darling Tours. De wandeling kost 20 gulden voor volwassenen en 12,50 gulden voor kinderen onder de twaalf jaar. Plaatsen zijn beperkt. Darling Tours adviseert de deelnemers om stevige schoenen mee te nemen en een stok om op te steunen indien nodig. Personen met knie- of rugproblemen, met hartklachten en personen met een slechte conditie wordt deelname aan deze wandeling afgeraden.

Archief Antillen niet zoek

WILLEMSTAD — De duizenden videobanden, foto's en documenten uit de regeringsperiode 1975 tot 2005 zijn niet zoek. Dat meldt Maharo Isenia, interim-manager van de afdeling Communicatie en Voorlichting van de overheid. Volgens hem staan de foto's en documenten op zolder in Fort Amsterdam. Wel zijn de ruim 2200 videobanden buiten het Curaçaose regeringscentrum opgeslagen.

Dat zegt Isenia na intern onderzoek. Een aantal weken geleden werd hem schriftelijk bericht dat het historisch waardevolle materiaal verdwenen is. De brief kwam van Nolda Römer-Kenepa, directeur van het Nationaal Archief Curaçao. Het instituut is belast met het toezicht op bronnen van de Curaçaose geschiedenis. Het aanvankelijke doel van het Nationaal Archief was om de bronnen van de lokale geschiedenis, die in slechte staat verkeerden, professioneel te beheren, behouden en voor het publiek beschikbaar te stellen. Dat geldt zowel voor particuliere archieven als overheidsarchieven. Zo heeft het Archief een inspecteur die contact onderhoudt met overheidsdiensten. Hij houdt toezicht op een goede zorg voor de archieven die niet bij het

Nationaal Archief zijn opgeslagen. De inspecteur trok aan de bel nadat hij constateerde dat het historisch materiaal verdwenen was. Het archief dat bestond uit onder andere beelden en foto's van officiële buitenlandse bezoeken aan de Nederlandse Antillen tussen 1975 en 2005, waaronder ook van leden van het koninklijk huis, lag bewaard op de zolder van de zuidvleugel van Fort Amsterdam.

Ontmanteling
Volgens Isenia is de facilitair dienstverlener van Fort Amsterdam op de hoogte van de bewaarplaats van het archief. Zodra hij alles in kaart heeft gezet, zal hij op de brief van het Nationaal Archief reageren, aldus Isenia. Volgens hem zijn de dozen met de bronnen voor zijn komst ver-

plaatst. Isenia trad in februari vorig jaar bij de overheid in dienst. Hij weerlegt dan ook dat hij opdracht heeft gegeven om het archief elders op te bergen. Uiteindelijk moet het materiaal bij het Nationaal Archief worden ondergebracht. In principe beheert het Nationaal Archief de archieven van de Landsdiensten. Op basis van selectielijsten bepaalt het Nationaal Archief welke bronnen vernietigd kunnen worden en welke op een archiefbewaarplaats moeten worden bewaard. Op basis van deze bronnen wordt er onderzoek verricht naar de geschiedenis van de Nederlandse Antillen. Voor de ontmanteling van het land dien- de het Nationaal Archief een voorstel in om een selectiebureau op te richten voor het immense bronnenmateriaal vanaf 1949 tot 10-10-10. Wegens geldgebrek is het selectiebureau nooit tot stand gekomen. Het Nationaal Archief kampt met een achterstand van jaren. Dat komt deels ook door overheidsdiensten die de archieven niet geregeld overbrengen.

Familiedag uitzendkrachten UTS

WILLEMSTAD — De uitzendkrachten van UTS houden komende zaterdag een familiedag om zo het gerechtelijke proces dat zij tegen het telecombedrijf hebben aangespannen te kunnen bekostigen. De uitzendkrachten hebben een kort geding en een bodemprocedure tegen UTS aangespannen. Met deze gang naar de rechter willen zij uiteindelijk duidelijkheid krijgen op de vraag bij wie zij nu in dienst zijn.

De uitzendkrachten stellen dat zij in vaste dienst moeten worden genomen door UTS, omdat zij jarenlang op uitzendbasis voor het telecombedrijf zijn ingezet. De Staten hebben eind vorig jaar ook uitgesproken dat deze groep in vaste dienst moet worden genomen. Tot op de dag van vandaag is dit echter niet gebeurd. De uitzendkrachten stellen dat zij gedurende het

conflict met UTS voortdurend te maken hebben met wat zij psychologische oorlogsvoering door het telecombedrijf noemen. Een voorbeeld dat door hen en hun adviseur Errol Cova wordt gebruikt, is dat een tweetal uitzendkrachten te horen kregen dat zij ontslagen zouden worden, waarna zij na twee dagen te horen kregen dat die mededeling een vergissing zou zijn. De gang naar de

rechter heeft twee doelen. Middels het kort geding willen zij dat er een eind komt aan de psychologische oorlogsvoering van de UTS-leiding, terwijl zij via de bodemprocedure duidelijkheid willen krijgen of zij nu in dienst van het uitzendbureau, of van UTS zijn. Het kort geding vindt plaats op woensdag 11 april. Om de kosten van de rechtsgang te dekken wordt in het partijgebouw van de politieke partij Laboral een familiedag gehouden. Deze dag vindt aanstaande zaterdag plaats van twee uur 's middags tot zeven uur 's avonds. De familiedag krijgt steun van andere uitzendkrachten van een aantal andere bedrijven op het eiland.

Advertenties Curaçao

OP ZOEK NAAR EEN BEETJE SCHADUW?

Bij SUNBLOCK® bent u aan het juiste adres.

SUNBLOCK® is nieuw op Curaçao, maar onze uitgebreide kennis op gebied van zonweringen en aanverwante artikelen zeker niet!

Met onze jarenlange ervaring in het aanbrengen van zonweringsystemen in allerlei vormen en maten helpen wij u graag met het vinden van de beste oplossing voor uw woning of bedrijf.

Kom gerust eens langs voor een vrijblijvend gesprek! Ik verwacht u speedig, Michael de Jongh.



Zonwering



Rolgordijnen en-horren



Parasols



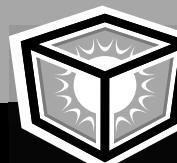
Glasfolie



Carports



Rolluiken



SUNBLOCK
shading & shutter systems

Caracasbaaiweg 14a (Nabij AutoCity)
Curaçao, Dutch Caribbean

Tel: 465-1801 / 560-1801 E: michael@sunblockcuracao.com



De Fatum Best in Business Award:

Wint u dit jaar?



FATUM
A Member of the Guardian Holdings Group

Doe mee en zet uw bedrijf in de spotlight! De beste onderneming van Curaçao wint een aantrekkelijk prijzenpakket met 10.000 gulden cash en nog veel meer. Schrijf u nu in op www.fatum.com. De winnaar wordt bekend gemaakt tijdens de Fatum Pensioen- en Bedrijvendag.

DE FATUM BEST IN BUSINESS AWARD WORDT GEORGANISEERD IN SAMENWERKING MET DE GALANGROUP

the **GALANGROUP**
SPECIALISTS IN MANAGEMENT

Financiële ruimte voor Consumentenwinkel



Vlnr: Alex Senchi, vicevoorzitter STpKB, gedeputeerde Burney el Hage en voorzitter STpKB, Eric Beeldsnijder bij de ondertekening van het zorgcontract.

KRALENDIJK — Fundashon Tienda pa Konsumidó Bonaire (STpKB), de Stichting Consumentenwinkel Bonaire en het Openbaar Lichaam Bonaire hebben recent een zorgcontract afgesloten. Het zorgcontract stelt de stichting in staat om de initiële financiering binnen te krijgen voor de uitvoering van haar activiteiten. De stichting kan op grond van het zorgcontract rekenen op om en nabij 60.000 dollar voor de resterende maanden van dit jaar.

Tijdens de bijeenkomst ter ondertekening van het zorgcontract heeft de stichting gedeputeerde Burney el Hage geïnformeerd over de geplande activiteiten. Eén van

schakelen voor de opnames. Het ontbreekt de stichting nog steeds aan geschikte huisvesting. Tijdens de bijeenkomst zijn ook afspraken gemaakt voor een kantoorruimte voor de stichting.

Het Bestuurscollege gaat op zoek naar een ruimte in de gebouwen nabij het complex van de Afdeling Financiën, die op zeer korte termijn in gebruik genomen kan worden door de stichting. Het activeren van de stichting is één van de instrumenten waarmee het BC hoopt de hoge prijsinflatie van afgelopen jaar het hoofd te bieden en de koopkracht op Bonaire te herstellen. De Consumentenbond moet verder opkomen voor de belangen van de consumenten en zij moet de consument helpen juiste keuzes te maken.

El Hage heeft de stichting geadviseerd om effectief en efficiënt gebruik te maken van de aan haar beschikbaar gestelde financiële middelen. Zijn advies is om daar waar mogelijk gebruik te maken van moderne communicatiemiddelen en freelance krachten. Het geld moet zo veel mogelijk ten goede komen aan het effect van de activiteiten en het bereiken van de doelstellingen van de stichting.

de eerste activiteiten van de stichting betreft een groot-schalige prijsopname en prijsvergelijking op Bonaire. Ook zal tijdens deze opname de kwaliteit van producten worden geëvalueerd en vergeleken. Voor de eerste grootschalige prijsopname en -vergelijking ambieert de stichting om zo veel mogelijk de consumenten zelf te trainen en in te

Wifol wint rechtszaak tegen Simpson Bay Resort

PHILIPSBURG — De vakbond Worker's Institute for Organised Labour (Wifol) is maandag door de rechter in het gelijk gesteld in de belangrijke rechtszaak tegen Simpson Bay Resort Management Company NV (SBRMC) en Royal Resorts Management Company Ltd. (RR), die zich moeten houden aan alle bepalingen in de collectieve arbeidsovereenkomst (cao) met het personeel van de voormalige Pelican Resort Club.

Rechter René van Veel heeft Simpson Bay Resort bevolen om zijn verplichtingen als werkgever van Wifol-leden na leven, zoals vastgesteld in de cao voor het lagere personeel, supervisors, midden management en administratief personeel van de voormalige Pelican Resort Club. De rechter heeft SBRMC opgedragen de Wifol-leden hun salaris met terugwerkende kracht en in overeenstemming met de cao uit te betalen en personeelsleden weer in hun respectieve functies te herstellen tot onomstotelijk kan worden vastgesteld dat SBRMC juridisch niet

langer gebonden is aan de bepalingen vervat in het vonnis. Indien geen gevolg wordt gegeven aan het vonnis, zal conform de uitspraak van de rechter van het Gerecht in Eerste Aanleg een dwangsom gelijk aan 5000 dollar per dag met een maximum van 1 miljoen dollar van toepassing zijn. Simpson Bay Resort is ook veroordeeld tot betaling van 50.000 dollar aan de vakbond voor geleden schade. Dit bedrag kan worden verhoogd met wettelijke rente met terugwerkende kracht tot 17 december 2010. Het resort zal de gerechts-

kosten, vastgesteld op 1900 gulden, moeten betalen. In het verleden is de vakbond al twee keer door het Gerecht in Eerste Aanleg in het gelijk gesteld, maar verloor daarna in hoger beroep. De uitspraak van maandag houdt niet in dat de zaak als gesloten kan worden verklaard. Advocaat Jairo Bloem heeft namens de SBRMC en RR verklaard dat zijn cliënten overwegen of zij weer in hoger beroep gaan. "Voor SBRMC is het vonnis van 2 april van het Gerecht in Eerste Aanleg teleurstellend. SBRMC overweegt om in hoger beroep te gaan", aldus Bloem. De belangrijkste stap is nu om de leden van de SBRMC op de hoogte te stellen van de ontwikkelingen en de mogelijke gevolgen daarvan voor de dienstverlening in het resort, zoals door Bloem naar voren is gebracht.

Bonaire scoort hoog bij cruiserederijen



De Bonairiaanse delegatie in vergadering met Kristina Cruises.

KRALENDIJK — Bonaire staat in de belangstelling bij de cruiserederijen. Tijdens de onlangs gehouden Cruise Shipping Miami 2012 conference heeft de Bonairiaanse toerismedelegatie intensief gesproken met diverse redereien. Er is overlegd met zowel cruiselijnen die al Bonaire aandoen, als met bedrijven die Bonaire nog niet in hun vaarschema hebben opgenomen.

Cruiselijnen als Princess Cruise Lines, Celebrity Cruises, Royal Caribbean Cruise Line, P&O, Aida Cruises en Cunard spelen een belangrijke rol in het cruisetoeisme naar Bonaire. Deze bedrijven zijn uitgebreid geïnformeerd over de

nieuwe ontwikkelingen op het eiland. Ook is gesproken met redereien die Bonaire nog niet bezoeken. Verschillende van deze bedrijven hebben belangstelling getoond in Bonaire.

Ondanks de vooruitgang die de laatste jaren is geboekt op het gebied van cruisetoeisme en het feit dat Bonaire hoog scoort bij de cruisetoeeristen, heeft

het eiland toch te maken met een teruggang in het aantal bezoekers, nadat in 2010 een recordaantal cruisetoeeristen het eiland heeft bezocht. Bij toeristen aan boord van Holland America Cruise Line scoort Bonaire gemiddeld 8,15 en bij die van Royal Caribbean Cruise Line 8,0. Dit is hoger vergeleken met verschillende andere Caribische bestemmingen.

Advertentie Curaçao

A highly regarded US leader in the Leisure, Hospitality and Casino Gaming business, seeks a

GENERAL MANAGER

for their Caribbean based business unit.

The successful candidate will be able to demonstrate a proven track record managing mid-sized Gaming Based Resorts.

The General Manager position, reporting to the Chief Operating Officer, Corporate, will be responsible for the day to day operation of a medium sized beach resort composed of more than 200 rooms, the largest casino and market leader on the island where it is located, banquet facilities, and F&B outlets, which is together staffed and managed by a seasoned workforce of approximately 350± persons.

The General Manager position is destined to become an important member of an experienced management team. Among his or her other duties the General Manager through his or her team will be measured on his or her ability to deliver the following:

- Establish major annual sales and marketing objectives.
- Prepare and be measured against annual budgets ... Sales Projections, Profit & Loss Pro-Forma and Capital Investments.
- Identify critical issues and key objectives that must be addressed in the forthcoming year, training, organizational goals, etc.
- Determine, define and communicate strategies and sales programs to management team, sales organization, and operational staff ... to focus the organization on common goals, key objectives, and implementation activities.
- Optimize the use of hourly employee's across the property, within the constraints of a collective bargaining agreement that is in place at the property.

A generous base salary, performance bonus and first class benefits package, reflecting the importance placed in this position will be offered.

Please submit your updated resumé, and salary requirements together with a recent photograph to: gmcareer@me.com

Oleana wil opheldering over dienstreis

KRALENDIJK — Eilandsraadslid Nolly Oleana (DP) vraagt schriftelijke opheldering van de gedeputeerden Burney el Hage en Silvana Serfilia (beiden UPB) over hun reis met de overheidsdelegatie naar Nederland om deel te nemen aan de BES-week. Hij wil schriftelijk geïnformeerd worden over de bedoeling van de reis en een uitgebreid verslag ontvangen van alle besprekingen die zijn gevoerd. Ook wil hij weten wat de kosten waren van het twee weken durende verblijf van de twee gedeputeerden in Nederland, uitgesplitst per gedeputeerde.

Oleana constateert dat de Eilandsraad van Bonaire niet officieel op de hoogte is gesteld van de reis naar Nederland, waar punten zijn behandeld die van algemeen belang zijn voor het eiland. Daarentegen heeft de gezaghebber de Eilandsraad wel geïnfor-

meerd over haar reis en correct verslag gedaan. Oleana schrijft: "De gedeputeerden hadden op z'n minst goed fatsoen kunnen tonen door de Eilandsraad te informeren over de reis, samen met de Eilandsraad de pijnpunten in de nieuwe structuur kunnen inventariseren en samen een strategie kunnen bepalen hoe op te komen voor de belangen van het volk in Nederland. Helaas heeft ons eiland opnieuw een kans gemist om de krachten te bundelen om een gemeenschappelijke opinie te vormen en zo onze belangen te verdedigen." Oleana wil schriftelijke informatie ontvangen over de bedoeling van de reis. Ook vraagt hij de Eilandsraad om uitgebreid verslag te doen van alle gesprekken met bewindslieden, ambtenaren en ministeries en om een lijst van alle personen die bij de besprekingen aanwezig waren. Oleana wil op de hoogte worden gesteld van wat er concreet is bereikt in

de BES-week, en vooral van wat besproken is over de 'vrije uitkering'. "Wij merken dat uit alle hoeken van de samenwerking stevige kritiek wordt geuit op Nederland voor wat betreft de hoogte van de miserabele 'vrije uitkering' die wij op dit ogenblik ontvangen. Dit is op z'n zachtst gezegd onacceptabel. Waar blijft ons acceptabel niveau binnen Nederland", vraagt Oleana. Oleana eist uitleg van de gedeputeerden over de hardnekkige weigering van Nederland om de BES-eilanden inzicht te geven in de belastingopbrengsten die door het volk zijn betaald. Dit is volgens Oleana onacceptabel.

Tot slot vraagt Oleana of het een week langere verblijf in Nederland van de gedeputeerden ook een dienstreis betrof. Zo ja, dan ontvangt het Eilandsraadlid graag een verslag hiervan en ook een overzicht van de kosten, gespecificeerd per gedeputeerde.

Tiende editie MCB International tennistoernooi

KRALENDIJK — De tiende editie van de MCB International Open, het tennistoernooi gesponsord door Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) vindt plaats van 5 tot en met 9 april. Dit jaar zijn er weer veel inschrijvingen uit verschillende landen. Aan de meer dan 300 partijen doen rond de 100 deelnemers mee. De wedstrijden worden gespeeld bij Harbour Village Tennis Center en Eddy's. Zij doen mee in de categorieën heren en dames enkelspel, dubbel en gemengd dubbel in de klassen A, B, C en 50+.

Op 5 april kunnen de deelnemers zich vanaf 12.00 uur aanmelden bij Harbour Village Tennis Center. De wedstrijden beginnen donderdag om 18.00 uur. Op de overige dagen wordt van 08.00 tot 23.00 uur gespeeld. De finales zijn op maandag.

MCB zal voor een wervende 'Players Party' zorgen met live muziek en lokaal eten voor alle deelnemers in het kader van het vijftigjarig bestaan van de bank. Meer informatie is verkrijgbaar bij wedstrijddirecteur Elisabeth Vos, telefoonnummer 795-5225.

Samenwerkingsovereenkomst getekend om afval te verwerken

KRALENDIJK — Selibon NV en Bon Recycling BV gaan samenwerken op het gebied van inzameling, opslag, vervoeren en verwerken van afvalstoffen. Daartoe is onlangs een intentieverklaring ondertekend door de partijen. Naast vertegenwoordigers van Selibon en Bon Recycling waren ook gedeputeerden Burney el Hage en James Kroon aanwezig.

Volgens Selibon-directeur Rudsel Leito worden er met ingang van 10-10-10 nieuwe eisen gesteld aan de wijze van ophalen en verwerken van het afval. In het kader daarvan is een strategische partner gezocht, waarmee een recyclingbeleid kan worden opgezet. Die strategische partner is Bon Recycling. Ook directeur Edison Rijna van Bon Recycling zegt zeer blij te zijn dat het zover is dat de overeenkomst met Selibon kan worden getekend. "Samen gaan we er tegenaan om ons eiland schoner te ma-



Directeur Edison Rijna (l) van Bon Recycling ondertekent samen met Selibon-directeur Rudsel Leito (m) de intentieverklaring voor samenwerking onder het toezicht van gedeputeerde James Kroon.

ken, geheel conform de nieuwe regelgeving", aldus Rijna. Gedeputeerde El Hage is met name tevreden omdat

deze ontwikkeling past binnen het beleid van de overheid om aan groene economie te doen. "Afval is al lang

niet iets wat je onder de grond stopt. Dat moet tegenwoordig worden verwerkt en omgezet in andere zaken. Er

is zelfs geld te verdienen in de vuilverwerkingindustrie. Wij zijn blij dat Selibon die richting uit gaat en inhoud geeft aan dat beleid van de overheid om groene energie mogelijk te maken op Bonaire", zo onderstreepte de gedeputeerde het belang van deze samenwerking. Daar komt nog bij dat Selibon in zee gaat met een strategische partner in de markt die uit lokale mensen bestaat. De overeenkomst houdt onder meer in: het gescheiden ophalen van papier en karton, het inzamelen, vervoeren en verwerken van batterijen en accu's; kunststoffen zoals plastic en piepschuimverpakking; het verwerken van glas en blik; het inzamelen van autowrakken en autobanden; het inzamelen van frituurvetten en afgewerkte oliën en diverse andere soorten afval. Per afvalstof wordt een opsomming gegeven van het minimum standaard van verwerking. De overeenkomst is aangegaan voor een periode van vijf jaar.

‘Redactie NRC onzorgvuldig bij Friso-bericht’

ROTTERDAM — De redactie van NRC Handelsblad ‘heeft niet zorgvuldig haar journalistieke werk gedaan’ bij de berichtgeving over de medische toestand van prins Friso. Dat concludeert Thom Meens, oud-ombudsman van de Volkskrant, in een onderzoek naar de berichtgeving dat in het bezit is van het tv-programma *Nieuwsuur*. De hoofdredactie van NRC had Meens gevraagd de kwestie te onderzoeken. Die concludeert dat het artikel ‘in deze vorm met deze ongecontroleerde inhoud nooit de krant in had gemogen’. NRC schreef op zaterdag 18 februari, een dag na het ski-ongeluk, dat Friso geen schedelbasisfractuur had. Het artikel was van de hand van Jannetje Koelewijn,

die met haar man neurochirurg Kees Tulleken in het ziekenhuis in Innsbruck was. Hij bracht zijn echtgenote in contact met de Oostenrijkse directeur neurologie Claudius Thomé. Meens stelde vast dat de redactie geen tegenspraak organiseerde en bij de Rijksvoorlichtingsdienst geen weerwoord vroeg over het hersenletsel van Friso. Ook bekritiseert hij de werkwijze van Koelewijn. “Ze is als vrouw van eregast Tulleken het ziekenhuis binnengekomen en heeft zich pas daarna als journaliste kenbaar gemaakt. Dat is niet werken met open vizier, zoals het Stijlboek van NRC Handelsblad voorschrijft.” Ook enkele dagen na het bewuste artikel bleef de krant vasthouden

aan de onjuiste medische informatie. De hoofdredactie is te lang achter het artikel en de verslaggeefster blijven staan, stelt Meens. “Niemand ter redactie heeft zich gerealiseerd hoe explosief het materiaal was.” Hoofdredacteur Peter Vandermeersch van NRC Handelsblad heeft zich vandaag in de krant geëxcuseerd over de berichtgeving. “Ik bied de lezer mijn excuses aan, omdat we in deze zaak niet hebben beantwoord aan de hoge normen die hij van ons mag verwachten, en aan de koninklijke familie voor het persoonlijk leed dat we mogelijk hebben vergroot.” Friso liep door het lawine-ongeluk een ernstige hersenbeschadiging op en komt mogelijk nooit meer bij bewustzijn.

Deel oppositie: Opheldering positie Leers

DEN HAAG — Een aantal oppositiepartijen eist opheldering van premier Mark Rutte over de positie van minister Gerd Leers (Asiel en Immigratie). Volgens een bericht in de *Volkskrant* zou PVV-leider Geert Wilders in een gesprek met Rutte en vicepremier Maxime Verhagen het aftreden van Leers hebben geëist. Het bericht wordt door Wilders, Verhagen en de woordvoerder van Rutte ontkend, maar volgens D66-Kamerlid Gerard Schouw is er volledige duidelijkheid nodig. Wat hem betreft kan een minister niet blijven ‘bungelen’.

D66 wil uitleg in een brief. Dat verzoek wordt gesteund door PvdA, GroenLinks en de Partij voor de Dieren.

Wilders ontkent dat hij uit is op de val van Leers. De Volkskrant meldde vandaag dat Wilders in de onderhandelingen met VVD

en CDA in het Catshuis erop heeft aangestuurd Leers te vervangen, omdat die te slap zou optreden en te weinig voor elkaar krijgt in Europa.

Volgens Wilders is dat echter niet het geval. “Opening Volkskrant over Leers is canard van het jaar. Er is

geen seconde door wie dan ook over de positie van Leers gesproken in Catshuis”, stelde hij via Twitter. Ook de woordvoerder van premier Rutte laat weten dat het bericht onzin is.

Verhagen (CDA) spreekt het verhaal ook tegen. Hij reageerde via Twitter: “Er is geen enkele reden om het functioneren van Gerd Leers aan de orde te stellen en dat is bij de besprekingen in het Catshuis ook niet gebeurd.”

De verhouding van Leers met de PVV verloopt moeizaam sinds het aantreden van het kabinet-Rutte. Al

voor zijn benoeming tot minister moest Leers bij Wilders langs om uitspraken die hij had gedaan als burgemeester van Maastricht nader te verklaren. En vorig jaar was er opnieuw onenigheid met de PVV nadat Leers zich in positieve zin had uitgelaten over migratie.

Een ander pijnpunt tussen Leers en de PVV ligt in Europa. De gedoogpartner wil dat er in de EU strengere eisen voor gezinsmigratie komen. Maar Leers krijgt dit niet voor elkaar, omdat een meerderheid van de Europese landen er niets in ziet.

Uitkomst Catshuis niet voor eind komende week

DEN HAAG — Op zijn vroegst eind volgende week zijn de resultaten te verwachten van de onderhandelingen tussen VVD, CDA en PVV in het Catshuis.

Ingewijden sluiten niet uit dat nog deze week een akkoord wordt bereikt over miljardenbezuinigingen, maar vervolgens is het aan het Centraal Planbureau (CPB) om de gekozen maatregelen door te rekenen. Dat duurt naar verwachting zo’n vijf dagen. De onderhandelaars zijn vandaag opnieuw in het Catshuis bijeengekomen voor een dag van gesprekken. Vol-

gens ingewijden is ‘de eindfase’ aangebroken en worden er nu knopen doorgehakt. Als dat voorspoedig gaat, is overeenstemming op zeer korte termijn mogelijk. De onderhandelingen in het Catshuis zijn op 5 maart gestart. De onderhandelaars van VVD, CDA en PVV zoeken naar miljarden om het fors opgelopen begrotingstekort terug te brengen tot wat Europees is afgesproken, in 2013 maximaal 3 procent van het bruto binnenlands product. Afhankelijk van de effecten van de maatregelen, is naar verwachting een bezuinigingspakket van tussen de 10 en 16 miljard euro nodig.



DEN HAAG — “Ik word er bijna emotioneel van.” Wim Deetman kan de suggestie in de media niet verkroppen dat hij met zijn onderzoekscommissie naar het seksueel misbruik in de kerk, zaken uit zijn rapport zou hebben gehouden. Dat bleek vandaag bij een hoorzitting erover in de Tweede Kamer.

“Het is nergens op gebaseerd en ik daag iedereen uit om anders te bewijzen”, zei Deetman. “Wat vermeld moest worden is vermeld, zonder aanzien des persoons.” Vorige maand onthulde de NRC de castratie, ruim een halve eeuw geleden, van een jongeman die eerder het slachtoffer was geworden van seksueel misbruik in het Sint Vincen-



Foto: BNR

Wim Deetman.

tiusgesticht in Harreveld. Die zaak komt in het rapport van

Deetman niet voor. Castratie werd tot medio vo-

Bloedbank Sanquin wacht Raad van Europa af

AMSTERDAM — Bloedbank Sanquin wacht het advies van de Raad van Europa over bloeddonatie door homoseksuelen af voordat er überhaupt wordt nagedacht over de motie die de Tweede Kamer gisteren aannam. Dat heeft de organisatie die in Nederland verantwoordelijk is voor de bloedvoorziening vandaag gemeld. De Tweede Kamer sprak gisteren via een motie uit dat homoseksuelen in Nederland ook bloed moeten kunnen geven bij de bloedbank. Op dit moment is dat niet het geval, omdat de instelling homoseksuelen als risicogroep beschouwt. Het verbod geldt overigens niet voor lesbische vrouwen of biseksuelen. De Kamer vindt echter dat risicogedrag het criterium moet zijn en niet het feit dat iemand homoseksueel is. Maar Sanquin blijft erbij dat iedere homoseksueel een verhoogd risico met zich

meebrengt als hij bloed doneert. “Het is heel vervelend als de homogemeenschap zich gediscrimineerd voelt”, stelt de woordvoerder. “Maar ons belang is een veilige bloedvoorziening. Niet het bevorderen van de homo-emancipatie in dit land.” De bloedbank stelt dat de overdracht van hiv bij homo’s ‘100 keer zo groot is als bij mannen die heteroseksuele seks hebben’. Heteroseksuelen wordt als zij zich aanmelden als bloeddonor overigens niet gevraagd naar hun seksuele gedrag. “Het gaat om het algemene infectierisico, niet om een moreel oordeel over met hoeveel partners iemand naar bed is geweest”, aldus Sanquin. Minister Edith Schippers (Volksgezondheid) deelt de mening van Sanquin. Zij liet de Kamer onlangs weten dat het kabinet voor de zomer met een standpunt zou komen, na de aangekondigde resolutie van de Raad van Europa over risicogedrag bij bloeddonoren. Maar het is niet duidelijk of de raad al voor de zomer met haar advies komt.

Het onderwerp staat in meerdere Europese landen ter discussie.

DEN HAAG — Het kabinetsbeleid brengt grote groepen jongeren in gevaar. Door allerlei bezuinigingen worden kinderen kwetsbaarder en kunnen ze daardoor sneller in de problemen komen.

Dat stelt het Kinderrechtencollectief in het rapport Kinderrechten in Nederland 2008-2012, dat gisteren aan de Tweede Kamer is aangeboden. “Juist in tijden van bezuinigingen heeft de overheid de plicht te zorgen voor de meest kwetsbare kinderen. Bovendien moet de overheid voorkomen dat deze groepen voort worden”, aldus het Kindercollectief. De organisatie maakt zich vooral zorgen om de kwetsbare groepen, omdat vooral die de dupe dreigen te wor-

den van bezuinigingsmaatregelen en de decentralisatie van het beleid naar gemeenten. Zo wordt de jeugdzorg overgeheveld van de provincie naar de gemeenten. “De effecten van de aangekondigde bezuinigingen zijn echter niet bekend.” Veel gemeenten missen volgens het Kinderrechtencollectief de deskundigheid om jeugdzorg op maat aan alle kinderen te geven. Bij die veranderingen zijn geen waarborgen gegeven dat kinderen in alle gemeenten

bescherming, zorg en behandeling op hetzelfde niveau krijgen. “De overheid hoort echter wel waarborgen te geven voor kwaliteit van beleid en uitvoering.” Het Kinderrechtencollectief doet verschillende aanbevelingen in het rapport. Deze zijn samengevat in een vijftien puntenplan. Zo vraagt het collectief de kennis over kinderrechten te vergroten, de rechtspositie van kinderen te verbeteren en de gezondheidszorg kindvriendelijker te maken. Ook moet er meer gedaan worden aan de situatie van vreemdelingenkinderen en de positie van minderjarige slachtoffers van uitbuiting.

Albayrak vangt weer bot om COA-rapport

DEN HAAG — Ook het gerechtshof in Den Haag vindt dat Nurten Albayrak geen recht heeft op de vertrouwelijke stukken van de commissie die onderzoek doet naar het reilen en zeilen bij het Centraal Orgaan opvang

Asielzoekers (COA). Het hof besliste dat vandaag. Het is dezelfde conclusie als waartoe de kortgedingrechter eerder kwam. Albayrak is een halfjaar geleden als directeur van het COA op non-actief gesteld,

nadat medewerkers zich hadden beklagd in de media. De commissie-Scheltema onderzoekt het werkklimaat en de bestuursstructuur bij de asielorganisatie. Ook bekijkt de commissie de salariering van de directieleden. Albayraks advocaat Anita Verbeek sprak opnieuw van een ‘enorme teleurstelling’. Albayrak wilde onder meer de verslagen inzien van de gesprekken die de commissie met medewerkers van het COA heeft gehad en waarop de conclusies in het rapport zijn gebaseerd. Zonder die vertrouwelijke stukken kan ze namelijk niet goed reageren op de conclusies die Scheltema trekt, zo voerde Albayrak bij de rechter aan. De COA-directeur heeft nu van de commissie-Scheltema tot 12 april gekregen om te reageren, maar volgens advocaat Verbeek is nog niet duidelijk of ze dat daadwerkelijk zal doen. Albayrak en Verbeek gaan mogelijk proberen voor elkaar te krijgen dat minister Gerd Leers (Immigratie en Asiel), die opdracht tot het onderzoek gaf, het rapport niet openbaar maakt. Als dat niet lukt, willen ze dat Leers het alleen vertrouwelijk aan de Tweede Kamer geeft, aldus Verbeek.



Anuncio



Departamento di Salud Publico ta informa cu dia **5 di april 2012** e siguiente oficinanan lo ta sera pa publico en coneccion cu un dia di encuentro educativo pa personal.

Pa cualkier informacion tuma contacto via telefon, 5224200, fax 5826436 of email directie@despa.gov.aw . Danki pa e comprension.

Departamento di Salud Publico (Hoofdkantoor)
Dienst Warenkeuring/Sanitaire Inspectie (Hygiënische Dienst)
Gele Koorts Muskiet Bestrijding (GKMB)
Veterinaire Dienst
Preventieve Gezondheidszorg (IGZ/JTZ)
Dienst Besmettelijke Ziekten (DBZ) Seccion di Malesanan Contagioso /Foodhandlers
Sociaal Psychiatrische Dienst (SPD)

EURO

Weer daling

AMSTERDAM — De Europese beurzen incasseerden vandaag opnieuw flinke verliezen. Beleggers waren teleurgesteld in de Amerikaanse centrale bank, die niet staat te springen om extra stimuleringsmaatregelen te nemen. Ook namen de zorgen over Spanje toe na een tegenval-lende obligatieveiling. “De stemming is niet al te best. De bezorgdheid is weer teruggekeerd. De Fed heeft aangegeven dat we voorlopig niet op extra steun hoeven te rekenen. Ook zien we dat de Spaanse en Italiaanse rentes op de obligatiemarkten weer oplopen”, aldus beleggings-strateeg Michel van der Stee van Van Lanschot Bankiers. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 1,1 procent lager op 318,34 punten. De MidKap-index verloor 2,4 procent tot 532,44 punten. De beurzen in Frankfurt, Londen en Parijs daalden tussen 1,1 en 1,8 procent. Spanje moest als gevolg van de onrust over de financiële positie van het land hogere rentes bieden om nieuwe obligatieleningen aan de man te brengen. De euro stond onder druk en was 1,3165 dollar waard, tegen 1,3340 dollar aan het eind van de Europese beurs-handel gisteren. De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,7 procent tot 103,25 dollar per vat en Brentolie zakte 0,3 procent tot 124,50 dollar per vat. De euro was vandaag op Curaçao minder waard en noteerde 2,3195 gulden, tegen 2,35 gulden gisteren.

TOKIO

Fors lager

TOKIO — In Tokio is de beurs vandaag fors lager gesloten. De negatieve stemming werd veroorzaakt door de notulen van de Federal Reserve, waaruit bleek dat de Amerikaanse centrale bank op dit moment weinig voelt voor extra steunmaatregelen voor de economie. De Nikkei verloor 2,3 procent tot 9819,99 punten en zakte daarmee voor het eerst sinds 23 maart weer onder de 10.000 punten. De volumes op de Japanse beurs waren echter bescheiden doordat de aandelenmarkten in Hongkong en Shanghai hun deuren gesloten hielden vanwege nationale feestdagen. Grote Japanse technologiebedrijven zoals Sony, Toshiba en Sharp, die sinds het begin van het jaar sterk zijn gestegen, werden van de hand gedaan. De andere beurzen in het Verre Oosten lieten vandaag ook verliezen zien. In Seoul daalde de Kospi 1,5 procent en de All Ordinaries in Sydney zakte 0,1 procent. Een onverwacht handelstekort van Australië wakkerde daarbij de vrees aan voor een groei-vertraging in China. Australië exporteert veel grondstoffen naar China.

WALL STREET

Verlies

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag met verliezen geopend ondanks een positief banenrapport. Beleggers waren teleurgesteld dat de Federal Reserve voorlopig geen nieuwe steunmaatregelen zal nemen. De Dow-Jonesindex noteerde na kort na de openingenbel 0,9 procent lager op 13.080 punten. De S&P 500 daalde 0,9 procent tot op 1401 punten en technologiebeurs Nasdaq verloor 1 procent tot 3083 punten. Voorbeurs maakte loonsstrookverwerker ADP bekend dat de werkgelegenheid in de Amerikaanse private sector in maart met 209.000 banen is gegroeid. De groei was sterker dan verwacht. De cijfers van ADP lopen vooruit op het banenrapport van de Amerikaanse overheid. Die meldt vrijdag hoe de werkgelegenheid in de Amerikaanse economie zich vorige maand heeft ontwikkeld.

Venezuela boos op Europa over vliegverbod

CARACAS — De nationale vliegmaatschappij van Venezuela Conviasa mag het Europese luchtruim niet meer in. De Europese Commissie heeft Conviasa gisteren op de zwarte lijst gezet vanwege zorgen over de veiligheid. De regering van het Zuid-Amerikaanse land spreekt van een buitenproportioneel besluit en zegt tegenmaatregelen te overwegen.

“We kunnen ons geen compromissen veroorloven als het om veiligheid gaat”, zei een woordvoerder van de

Commissie gisteren. Ook Libische vliegmaatschappijen mogen de Europese Unie voorlopig niet in om-

dat de veiligheid niet gegarandeerd kan worden. De Libische autoriteiten zijn akkoord gegaan met een tijdelijk verbod. Dat loopt tot 22 november. Conviasa vloog twee keer per week tussen Madrid en de Venezolaanse hoofdstad Caracas. In 2010 hield de vliegmaatschappij al zijn toestellen twee weken aan

de grond voor revisies. Conviasa besloot daartoe nadat zeventien mensen om het leven waren gekomen bij een crash en in dezelfde week twee vliegtuigen een noodlanding moesten maken. Volgens Venezuela zijn de vliegtuigen nu veilig. Wat de mogelijke tegenmaatregelen zijn waar Caracas op zinspeelde, is nog onduidelijk.

Curaçao haalt Honda CR-V uit Mexico



Foto: Getty Images

De Honda CR-V is een goed verkochte auto op Curaçao.

waar het staal speciaal voor wordt ingevlogen om de kwaliteit te kunnen waarborgen. “General Motors maakt ook auto's in Mexico, maar die auto's zijn vaak

beter dan die uit de VS komen”, aldus Maduro. Wat de levertijd betreft zei Maduro dat die wel iets langer zal zijn. Momenteel is er een levertijd van on-

geveer zes maanden, met de nieuwe auto's wordt dat circa acht tot negen maanden. De eerste levering van de nieuwe CR-V's op Curaçao zal rond mei-juni zijn.

Huizenmarkt bloeit in krottenwijken Rio

RIO DE JANEIRO — Sinds de politie heeft huisgehouden in een aantal eerder door drugsbendes gedomineerde krottenwijken in Rio de Janeiro, leeft de huizenmarkt er enorm op. In de vaak tegen steile hellingen opgetrokken wijken, die favelas worden genoemd, draait de huizenmarkt op volle toeren, terwijl niemand er van hypotheekrenteaftrek heeft gehoord.

In de favelas zoals Rocinha en Vidigal, naast de chique wijken Leblon en Gávea in het sierlijke zuiden van de metropool, zijn bijvoorbeeld

de huizenprijzen soms vervijfvoudigd. Dit blijkt uit onlangs gepubliceerde gegevens van het Braziliaans Instituut voor Sociaal On-

derzoek (Ibis). De huizenprijzen zijn in enkele jaren in heel de stad met 15 procent gestegen. De economische opleving is een gevolg van het harde optreden van de autoriteiten tegenover de gewelddadige drugscriminaliteit. Eind 2008 werd begonnen de bendes met een overmacht aan agenten en militairen te overmeesteren. Er is inmiddels een permanente

aanwezigheid van de politie in wat de gepacificeerde wijken wordt genoemd. Een eigenaar kocht voor 20.000 euro een huisje in de krottenwijk Vidigal toen de drugsbaronnen er nog de baas waren. Het brengt volgens hem nu 100.000 euro op. De economische activiteit is in de krottenwijken in korte tijd met 26 procent toegenomen, volgens het Ibis.

Gebruik auto uit ander EU-land makkelijker

BRUSSEL — Brussel maakt het voor EU-burgers makkelijker rond te rijden in een auto uit een andere Europese lidstaat. De Europese Commissie gaat het mes zetten in de onnodige rompslomp rond de registratie. Zo hoeven bijvoorbeeld inwoners van Nederland de auto van hun Duitse werkgever niet opnieuw aan te melden.

Het dagelijks bestuur van de Europese Unie presenteerde vandaag zijn voorstellen voor een vereenvoudiging van de procedure voor de in-

schrijving van een voertuig in een ander EU-land. Brussel verwacht een besparing van zeker 1,5 miljard euro per jaar.

Burgers en ondernemingen in de EU brengen elk jaar zo'n 3,5 miljoen personenauto's, bestelwagens, bussen en trucks naar een andere lidstaat over. Dat kost naar schatting gemiddeld 400 euro per voertuig. Burgers die een deel van een jaar in een ander EU-land leven, bijvoorbeeld in een vakantieoord, hoeven ook niet meer hun voertuig

in dat land aan te melden. Daarnaast neemt de 'bureaucratische nachtmerrie' drastisch af voor mensen die hun auto meenemen als zij naar een ander EU-land verhuizen, of als zij een tweedehands voertuig uit een ander EU-land willen importeren. De procedure wordt korter en goedkoper, beloofde Europees Commissaris Antonio Tajani (Industrie).

‘Italië hoeft niet extra te bezuinigen’

MILAAN — Italië hoeft niet extra te bezuinigen. De tot nu toe doorgevoerde ingrepen hebben voldoende ruimte gecreëerd om de doelstelling van een evenwichtige begrotingsbalans in 2013 te halen. Dat zei premier Mario Monti in een vandaag gepubliceerd interview met de krant *La Stampa*.

“We hebben een zeer ambitieus doel, maar we hebben nog manoeuvreerruimte. Daarom zijn we er echt van overtuigd dat een eventuele verslechtering van de economie niet leidt tot een extra pakket maatregelen”, aldus Monti.

Gisteren schreef de Britse zakenkrant *Financial Times* nog op basis van een vertrouwelijk EU-rapport dat extra bezuinigingen wellicht nodig zijn. De recessie in Italië en de hoge rente die het land betaalt om geld te lenen, zouden de doelstellingen voor het begrotingstekort in gevaar brengen.

Volgens Monti is het begrotingsdoel gebaseerd op een rente van 7 procent, veel hoger dan het huidige niveau van 5,2 procent. Daarnaast is een mogelijk hogere inkomstenstroom door strenger optreden tegen belastingontduiking buiten beschouwing gelaten.

Recordaantal Audi's in China

INGOLSTADT — Autofabrikant Audi heeft in China een verkooprecord geboekt. In het eerste kwartaal steeg de verkoop in China en Hongkong naar ruim 90.000 stuks: 40 procent meer dan een jaar geleden, meldde de Duitse onderneming vandaag.

“Het is het succesvolste kwartaal uit de Audi-geschiedenis in China”, zei topman Peter Schwarzenbauer. Ook in de komende

maanden rekent Audi met tweecijferige groei cijfers op de Chinese markt. Populairst zijn de lokaal geproduceerde Audi A4 in de lange versie, waarvan de verkoop 68 procent toenam. Veelgevraagd is ook de Audi Q5, waarvan de verkoop bijna verdubbelde.

Dure automerken beleven momenteel gouden tijden. BMW en Daimler zien ook veel kopers in hun showrooms.

ECB houdt rente onveranderd

FRANKFURT — De Europese Centrale Bank (ECB) laat het belangrijkste rentetarief in de eurozone deze maand onveranderd op 1 procent. Dat maakte de ECB vandaag bekend na afloop van de maandelijkse rentevergadering.

De beslissing van de ECB om de rente voor de vierde achtereenvolgende maand onveranderd te laten voldeed aan de verwachtingen van economen. Eind vorig jaar verlaagde de centrale bank de rente wel in twee stappen

met in totaal 0,5 procent in een poging de economische groei te stimuleren. De historisch lage rente is samen met de omvangrijke steun voor Europese banken en de opkoop van Europese staatsobligaties onderdeel van de crisismaatregelen van de ECB. De afgelopen tijd is de druk op de centrale bank toegenomen om aan te geven hoe die maatregelen kunnen worden afgebouwd. Vooral in Duitsland bestaat de vrees dat de inflatie in de eurozone uit de hand kan lopen door het ruime beleid van de centrale bank.

Recordkwartaal voor Mercedes-Benz

BERLIJN — Het Duitse auto- en vrachtwagenconcern Daimler heeft in de eerste drie maanden van dit jaar met zijn autodivisie Mercedes-Benz het beste kwartaal ooit gedraaid. De verkoop steeg op jaarbasis met 12 procent tot meer dan 340.000 auto's. Dat maakte Daimler vandaag bekend voorafgaand aan de algemene aandeelhoudersvergadering in Berlijn.

Vooral de Mercedes-Benz C-klasse deed het erg goed met een verkoopstijging van 27 procent. Bij de S-klasse ging de verkoop met 18 procent omhoog en in het SUV-segment nam de verkoop met 8 procent toe. Ook de nieuwe B-klasse deed het goed. Die serie wordt nu alleen nog in Europa ver-

kocht. In september wordt de nieuwe A-klasse gelanceerd. Bij de truckdivisie van Daimler steeg de verkoop met 20 procent tot 107.000 voertuigen. In Noord-Amerika ging de verkoop sterk omhoog, maar in Europa en Zuid-Amerika was sprake van een verkoopdaling. De verkoop van bussen van Daimler ging echter met een derde omlaag tot 5000 voertuigen.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	4-Apr		PREV.	4-Apr		
DOW JONES	13199,55	13054,31	AEX	322,03	313,87		
S&P 500 INDEX	1413,38	1397,33	AEON NV	4,08	3,92		
NASDAQ	3113,57	3080,44	AKOS	1,82	1,55		
AMAZON.COM INC.	199,66	192,96	AHOLD NV	10,54	10,35		
AMERICAN EXPRESS	58,39	57,53	ASTORIA FINL	10,00	9,69		
APPLE INC	629,32	621,22	AKZO NOBEL	43,05	41,85		
AT&T INC	31,43	31,58	ASML HOLDING NV	37,70	36,46		
BERKSHIRE HATH-B	81,54	81,17	CORIO NV	38,87	37,65		
CISCO SYSTEMS	20,82	20,35	DANONE	52,68	51,94		
CITIGROUP INC	36,37	34,99	DSM (KONIN)	43,45	42,28		
WALT DISNEY CO	43,29	42,61	HAL TRUST	89,63	88,00		
EBAY INC	36,63	35,72	HEINEKEN NV	42,04	40,90		
GENERAL ELECTRIC	19,96	19,75	ING GROEP NV-CVA	6,06	5,74		
GOOGLE INC-CLA	642,62	633,08	INTECH NV	24,31	23,01		
HEWLETT-PACKARD	23,45	23,28	KPN (KONIN) NV	8,15	7,89		
HOME DEPOT INC	50,00	49,77	KONINKLUKE PHIL	14,90	14,49		
IBM	209,50	205,79	POSTNL NV	4,62	4,48		
INTEL CORP	28,11	27,77	REED ELSEVIER	9,62	9,37		
JOHNSON&JOHNSON	65,88	65,53	REXEL SA	16,40	15,60		
MEDTRONIC INC	39,10	38,46	ROBECO NV	24,04	23,85		
MICROSOFT CORP	31,94	31,14	ROLINCO NV	19,89	19,78		
3M CO	88,79	87,69	RORENTO NV	51,69	51,57		
PFIZER INC	22,54	22,35	ROYAL DUTCH SHA	28,44	28,22		
PROCTER & GAMBLE	67,09	67,38	TOMTOM	3,22	3,09		
ROYAL DUTCH-ADR	70,01	69,09	UNILEVER NV-CVA	25,92	25,67		
SCHLUMBERGER LTD	69,73	68,65	WESSANEN NV	2,57	2,51		
SPRINT NEXTEL CO	2,88	2,77	WOLTERS KLUWER	14,08	13,43		
TEXAS INSTRUMENT	32,60	32,08	WP-STEWART HLDGS	215,46	216,17		
TIME WARNER INC	37,49	36,89	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	4-Apr		
VISA INC-CLASS A	120,36	118,45	MONEY MARKET	13,0580	13,0580		
ETF's	PREV.	4-Apr	US DOLLAR BOND	2,6162	2,6050		
ISHARES-DIV	56,31	56,02	GLOBAL GROWTH	1,8766	1,8753		
ISHARES-EMG MKT	43,29	42,41	US GROWTH	8,3640	8,3470		
ISHARES-MSCI PAC	43,28	42,76	CANADIAN GROWTH	2,9052	2,8733		
ISHARES-RS 3000	83,71	82,71	CURRENCIES	PREV.	4-Apr		
ISHARES-SP500 GR	75,89	75,09	YENUSD	82,150	82,560		
ISHARES-S&P EURO	37,13	36,15	EURUSD	1,333	1,314		
POWERSHARES DB C	29,04	28,63	CANUSD	0,991	0,996		
POWERSH-QQQ	68,23	67,11	GBPUSD	1,597	1,588		
SPDR S&P MID 400	182,18	179,55	COMMODITIES	PREV.	4-Apr		
SPDR S&P 600 SMA	74,12	72,56	CL WTI	104,01	104,55		
FUNDS	PREV.	4-Apr	GOLD	1646,13	1619,68		
BLACKROCK GBL ALL	44,84	44,84	SILVER	32,63	31,40		
TEMPLETON GBL BND	21,46	21,35	WHEAT	658,00	649,50		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Kale Barbie

Begin van het jaar werd een Facebook-groep opgericht, die Barbie-fabrikant Mattel opriep om een kale versie van hun populaire pop op de markt te brengen. Zo willen de oprichters jonge kankerpatiëntjes een hart onder de riem steken bij hun strijd tegen de ziekte. Mattel weigerde aanvankelijk, maar laat zich nu toch overtuigen door de 152.000 fans van de groep.

'Beautiful and Bald Barbie: Let's see if we can get it made', zo heet de Facebook-groep voluit. En in die opzet zijn de makers volledig geslaagd, want de kale pop wordt in 2013 geproduceerd. Mattel-woordvoerder Alan Hilowitz liet aan *CBS News HealthPop* weten dat de nieuwe pop een 'vriendin' zal zijn van de echte Barbie. Ze krijgt haar eigen pruiken, hoedjes, sjaals en andere accessoires, maar is in principe helemaal kaal. Maar hoewel de meer dan 152.000 fans van de Facebook-groep maar al te graag hun eigen exemplaar willen, zal dat helaas niet mogelijk zijn. De Barbies zullen namelijk niet in de winkel te vinden zijn, maar geworden gedoneerd aan Engelse kinderziekenhuizen. Dat liet de speelgoedfabrikant weten op haar eigen



Foto: Getty Images

De kale Barbie zal niet in de winkels te koop zijn.

Facebook-pagina. "We hebben besloten om de poppen niet te verkopen in de winkels, maar geven ze liever direct aan de kinderen die het meest kunnen profiteren van deze unieke speelervaring", klinkt het. De campagne voor de kale

Barbie werd in januari gelanceerd door Jane Bingham en Rebecca Sypin, die beiden een dochter hebben met haarverlies door een kankerbehandeling. Zij denken dat de kale Barbie therapeutisch kan werken en kaalheid 'normaal' kan maken.

25 ton kantoorartikelen

Een conciërge heeft voor 25 ton aan kantoorspullen gestolen in Duitsland. De kleptomaan was jaren actief en bewaarde alle gestolen goederen in Stuttgart. De dader stal niet alleen gewone kantoorartikelen maar ook toiletborstels, toiletpapier, dozen en ladders.

Zijn woning zat propvol en toen ook de kelder van het appartementengebouw volgestouwd was, stalde hij de spullen in de tuin. De Duitser had geen intentie om de gestolen goederen te verkopen. De dief werkte jarenlang als conciërge en ging in 2007

met pensioen. De diefstal kwam aan het licht na een anonieme tip. De politie begint nu aan de reusachtige taak om alle spullen te catalogiseren. De meeste goederen werden nooit gebruikt. Het is nog onduidelijk waarom de man de diefstallen pleegde.

Reuzenslang



Foto: AP

Zo zou de Titanoboa eruit hebben gezien zo'n 58 miljoen jaar geleden.

Hij kroop zo'n 58 miljoen jaar geleden uit de moerassen van Zuid-Amerika, en zaaide 10 miljoen jaar dood en verderf. Tot voor kort wisten wetenschappers niet van zijn bestaan af. Met een gewicht van meer dan een ton en een lengte van zo'n 14 meter was deze prehistorische slang, Titanoboa genaamd, echter een waar monster. "Zelf in je wildste dromen

kun je je geen boa constrictor voorstellen van 14 meter", zegt Carlos Jaramillo van het Smithsonian Tropical Research Institute. Net als zijn hedendaagse familieleden, de boa en de anaconda, was de Titanoboa niet giftig. Het dier verpletterde zijn prooi in een dodelijke omstrengeling. "Alsof je anderhalf keer de Brooklyn-brug op je hebt liggen."

De overblijfselen van het enorme dier werden gevonden in het noorden van Colombia. Daar, in een open kolenmijn, vonden onderzoekers in 2002 de resten van wat mogelijk ooit 's werelds eerste regenwoud moet zijn geweest. Naast gefossiliseerde bladeren en planten troffen de wetenschappers de reusachtige resten van reptielen aan.

KONING HOLLEWIJN EN DE WATERTOREN

Door Marten Toonder



Het duurde even voordat Simon Brakke de veldwachter aan het verstand had gebracht wat er aan de hand was. Doch zodra Millema hoorde dat het over zijn koning ging, kalmeerde hij en ging haastig met Simon mee. Zij kwamen juist op tijd om Wiebeline opnieuw thee te zien schenken. "Ik hoop dat dit beter te drinken is, dan dat enge bocht van daarstraks!" zei het meisje. "Het slootwater was iets minder drabbig dan de flutrommel uit de kraan." Hollewijn knikte. "Dat zou ik denken," meende hij. "Want het is zo gesteld, dat drab in de sloot een duidelijke functie heeft, waarvan niemand de zin zal betwijfelen. Doch drab uit leidingwater is volstrekt

zinloos. En het zinloze woekert nu eenmaal weliger dan het zinvolle." "Geef mij maar zuurtjes," zei Wiebel. "Ik bedoel maar," hernam de koning, "dat drab uit de kraan duidelijk het zinloze aantoonst van Zurks manier van rust geven. Het gaat niet aan de mensen te dwingen chemicaliën te drinken. Dat vertroebelt." Simon Brakke, die deze woorden opving, keek de veldwachter veelbetekenend aan. Maar Millema had ook zelf al de strekking ervan begrepen. "Tot uw orders..." mompelde hij gewoontegrouw en salueerde. "Geen chemicaliën in de waterleiding." Hij keerde zich om en marcheerde af in de richting van de watertoren. Het is duidelijk, dat Simon hem snel volgde...

Auto cadeau

Wie voor 1 mei een huis koopt, krijgt er een stadsauto bij. Met deze commerciële actie hoopt een Deens makelaarskantoor nieuwe klanten te lokken. Het gaat al maandenlang slecht met de huizenmarkt in Denemarken. Het aanbod is geldig voor de huizen van een nieuwe verkaveling in een vooraanstaande wijk in het noorden van Kopenhagen. Dorte Andersen, de marketingdirecteur van het makelaarskantoor, verklaarde dat ze met moeite kopers kunnen vinden voor de huizen in de wijk.

De auto die wordt aangeboden heeft een waarde van ongeveer 100.000 kronen (13.500 euro) en wordt cadeau gegeven bij een woning van minstens 2,5 miljoen kronen (336.000 euro), verklaart Andersen. Door de hoge belastingen staat een wagen op de tweede plaats in de uitgaven van een gezin, na de woning. Volgens Andersen worden gezinnen met kinderen die Kopenhagen willen verlaten en naar een buitenwijk willen verhuizen, vaak afgeschrikt door de onvermijdelijke extra kosten van een auto.

Duur schaalkje



Foto: AFP

Een medewerker van Sotheby's met de schaal. Bij de veiling boden acht kandidaten, gedurende een kwartier. Een anonieme koper die via de telefoon meedeed, werd de nieuwe eigenaar.

Een bijzonder zeldzame Chinese schaal heeft vandaag bijna 27 miljoen dollar (20 miljoen euro) opgebracht bij een veiling in Hongkong. De prijs was circa driemaal hoger dan veilinghuis Sotheby's had verwacht. De schaal, die ongeveer 900 jaar geleden is gemaakt, heeft daarmee een nieuw record gevestigd voor keramiek uit de noordelijke Songdynastie (960-1127). Uit deze periode zijn slechts 79 keramische voorwerpen bewaard gebleven. "Deze schaal is een van de meest geraffineerde voorwerpen van Chinees keramiek. Dat hij te koop kwam, zorgde voor enorme opwindings", zei een woordvoerder van Sotheby's.

Schok overleefd

Een zestienjarige Duitse jongen heeft een stroomstoot van 15000 volt, afkomstig van een bovenleiding, overleefd. Dat meldde een woordvoerder van de Duitse politie vandaag. De tiener was na een nachtelijk cafébezoek met twee vrienden op een gerangeerde treinwagon geklommen om een paraplu in de bovenleiding te hangen.

Na de schok viel de jongen van de wagon, waarna reddingsdiensten hem naar het ziekenhuis brachten. Hij is inmiddels buiten levensgevaar. Volgens de politie heeft de jongen een beschermengel: normaal gesproken is alleen in de buurt komen van zulke leidingen al levensgevaarlijk.

Nieuwe 'yellow cab'



Foto: AFP

De Nissan NV200, de nieuwe 'yellow cab' in New York.

De circa 13.000 fameuze gele taxi's in de Amerikaanse metropool New York worden vervangen. Een prototype van de nieuwe 'yellow cab' ging gisteren de weg op, meldden Amerikaanse media. De huidige Ford Crown Victoria wordt vervangen door de Nissan NV200. Het Japanse bedrijf is daarmee de eerste niet-Amerikaanse fabrikant die taxi's mag leveren voor New York. In 2018 moeten alle taxivoertuigen zijn vervangen. Het nieuwe model, een bus-

je, is helderder geel dan het huidige. De Nissan NV200 heeft een panoramadak, zodat inzittenden naar boven kunnen kijken naar de vele wolkenkrabbers. Ook is er meer beenruimte. Verder zijn er leeslampjes en speciale geurvreters ingebouwd. "New Yorkers zijn pragmatisch, maar ze waarderen ook kwaliteit. Dit worden taxi's met hogere kwaliteit dan dat ze nu zijn", aldus David Yassku die namens de gemeente belast is met taxizaken.

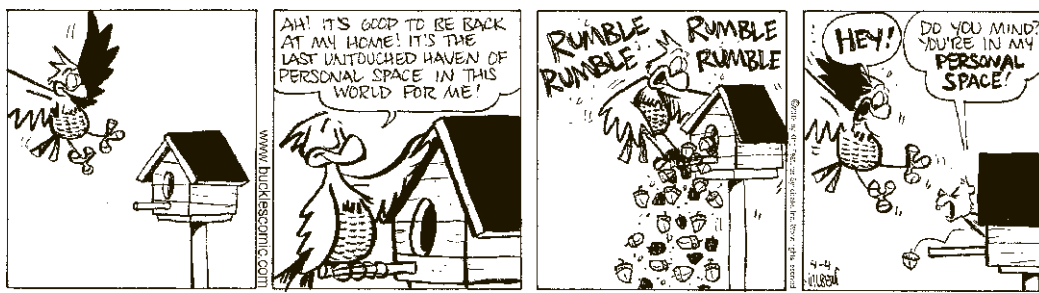
Stille kamer

Iedereen houdt wel eens van absolute stilte, maar blijkbaar mag het niet te lang duren. Volgens het Guinness Book of World Records is de stilste plaats op aarde de 'dode kamer' van het Orfield Laboratorium in het zuiden van het Amerikaanse Minneapolis. Tot nu toe kon nog niemand langer dan 45 minuten in de kamer blijven. De anechoïsche kamer, of dode kamer, van het Orfield lab wordt gezien als de stilste plaats op aarde. De kamer is volledig omgeven door kunststofplaten die versterkt zijn met glasvezel. Die zorgen ervoor dat de kamer ongeveer 99,99 procent van al het geluid opneemt. Steven Orfield, de oprichter van het lab, daagt mensen uit

om in het donker in de kamer te verblijven. Een journalist wist voorlopig het langste in de kamer te vertoeven: 45 minuten. Blijkbaar beginnen mensen te hallucineren in de kamer, waardoor het onmogelijk wordt om erin te blijven. "Als het stil is, dan passen de oren zich aan", aldus Orfield. "Des te stiller de omgeving, des te gevoeliger het oor. Je hoort je eigen hart slaan, je maag lijkt opeens te brullen. In de dode kamer hoor je enkel alle geluiden van het eigen lichaam. Je kunt je ook niet oriënteren in het donker, want tijdens het wandelen doe je dat op basis van geluiden. De enige manier om lange tijd in de kamer te verblijven is op een stoel, en dan nog."

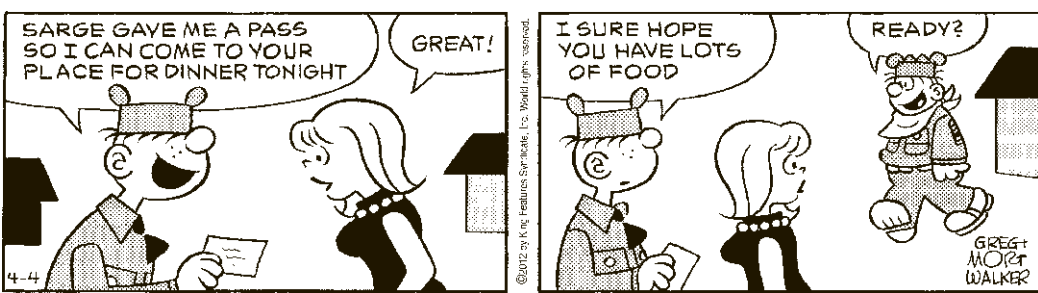
BUCKLES

By David Gilbert



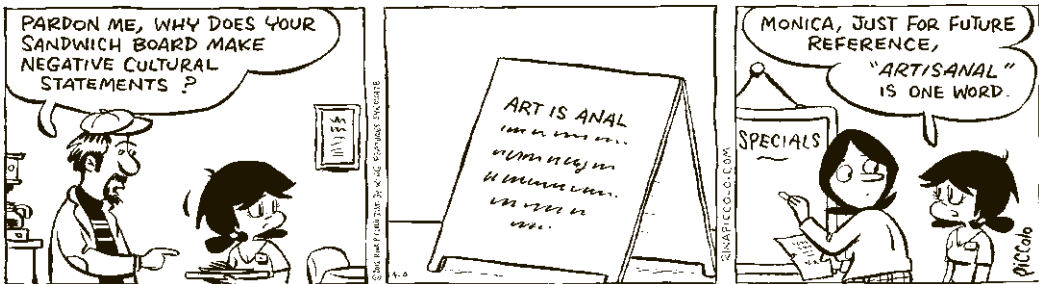
BEETLE BAILY

By Mort Walker



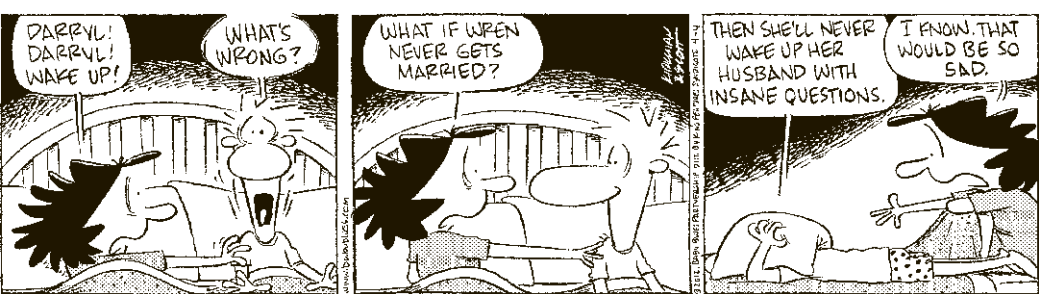
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Parlement Suriname praat verder over amnestie

PARAMARIBO — De Nationale Assemblée (DNA) van Suriname praat vandaag verder over de amnestiewet. De vergadering werd gisteravond rond half acht gesloten. De algemene verwachting is dat de DNA-leden vandaag, op de derde vergaderdag, over de wet gaan stemmen.

De wet die is ingediend door partijgenoten van president Desi Bouterse zorgt ervoor dat alle betrokkenen bij de decembermoorden niet gestraft zullen worden, maar amnestie krijgen. De derde rond van de behandeling begon vanochtend om negen uur Surinaamse tijd. De twee leden van de Surinaamse coalitiepartij BEP

zijn tegen de amnestiewet. De partij is niet tegen het verlenen van amnestie, maar wil niet dat het nu lopende strafproces tegen de verdachten van de decembermoorden wordt gefrustreerd. Dat zei fractievoorzitter Ronny Asabina gisteren tijdens de parlementaire behandeling. BEP, wat staat voor Broederschap en Eenheid in de Politiek, vertegenwoordigt vooral inwoners uit het binnenland van Suriname. Volgens Asabina gaat het bij het ingediende voorstel om gelegenheidswetgeving met als enig doel te voorkomen dat president Desi Bouterse schuldig wordt bevonden aan betrokkenheid bij de decembermoorden. “We zijn tegen amnestie in deze fase van het proces. Aanne

de wet is niet goed voor de rechtsstaat”, aldus Asabina. “Als de rechter gesproken heeft, kunnen we overwegen gratie te geven. Maar we moeten niet doen alsof er niets gebeurd is. Dus niet eerst amnestie en dan waarheidsvinding.” Asabina zit met zijn standpunt op dezelfde lijn als de oppositie. Namens de oppositie was ex-president Ronald Venetiaan een van de woordvoerders. Hij hield een emotioneel betoog en pleitte voor hoofdelijke stemming, zodat voor iedereen duidelijk wordt welke parlementariërs voor deze omstrede wet zullen stemmen. Oud-minister Chandrikapersad Santokhi van Justitie van oppositiepartij Nieuw Front benadrukte dat het aannemen

van de amnestiewet in strijd is met diverse nationale en internationale verdragen en dat Suriname dus in conflict komt met de internationale rechtsorde.

Paul Somohardjo van coalitiepartij Pertjaha Luhur (PL) ziet het geven van amnestie aan de betrokkenen van de decembermoorden niet anders dan als het formaliseren van de wil van het volk. Het is het gevolg van de verkiesingsuitslag van mei 2010, zei hij. Somohardjo stond zelf ook op de lijst van mensen die in december 1982 gedood moesten worden door het toenmalige militaire bewind. Door een samenloop van omstandigheden ontsprong hij de dans, vertelde hij.

Olie doodt opnieuw vis in meer Venezuela



Foto: Gto Polder

Een olielek in het grootste meer van Zuid-Amerika, het Meer van Maracaibo.

CARACAS — In het Meer van Maracaibo, het grootste meer van Zuid-Amerika, zijn opnieuw massaal vissen en krabben gestorven door olievervuiling. De visers wijzen het Venezolaanse staatsoliebedrijf PdVSA aan als grote schuldige.

Honderden Venezolaanse vissers die in het zuidelijke deel van het Meer van Maracaibo werken, hebben hun netten al sinds vorige week niet meer uitgegooid. Vissen en krabben sterven er massaal, zeggen ze.

Lek in olieleiding
Volgens de Venezolaanse overheid ontstond de olievervuiling door een aanslag van de Colombiaanse guerrilla tegen een olieleiding begin maart. Een van de rivieren die in het meer uitmondt, de Catatumbo, loopt voor de helft door Colombiaans grondgebied. De vissers zeggen dat oor-

zaak van de vervuiling veel minder ver te zoeken is. “Ze komt uit het meer zelf, van de leidingen van PdVSA”, zegt visser Francisco Rivero. Petr6leos de Venezuela (PdVSA) is het staatsoliebedrijf van Venezuela. “Onze boten en netten raken beschadigd door de olie, de vissen blijven weg”, zegt visser Jesus Hernandez. “We zijn gestopt met vissen en helpen de mensen van PdVSA om de olie op te ruimen. Maar we vragen dat de regering de schade erkent.”

Oliewinning
Het 12.800 vierkante kilometer grote Meer van Maracaibo, dat in het westen van Venezuela ligt, staat in verbinding met de Caribische Zee. Er worden regelmatig olieplekken gesignaleerd. Onder meer in 2010 was er sprake van een aanzienlijke toename van de hoeveelheid olieplekken. Sinds 1910 wordt er intensief olie gewonnen op

het meer. Volgens PdVSA telt het meer 6000 actieve putten, die dagelijks 700.000 vaten van 159 liter produceren en met elkaar verbonden zijn door 45.000 kilometer leidingen.

8 vaten per dag
Minister van Energie en Petroleum Rafael Ramirez erkende in 2010 dat de lekken ‘een chronisch probleem’ zijn maar dat het ‘om kleine hoeveelheden’ gaat, ‘niet meer dan acht vaten per dag’.

Niet alleen in het Meer van Maracaibo heeft PdVSA problemen met zijn leidingen. Aan de andere kant van het land zijn in februari dagenlang tienduizenden vaten olie uit een PdVSA-leiding gelekt. Onder meer de rivier Guapiche raakte vervuild en een half miljoen mensen in de stad Matur6n kwamen zonder drinkwater te zitten. PdVSA zette tweeduizend arbeiders in om de olie te ruimen.

Opstootje om hoger collegegeld universiteit VS

SANTA MONICA — De campuspolitie van de universiteit van Santa Monica heeft gisteren pepperspray ingezet tegen zo’n dertig betogers die protesteerden tegen een verhoging van het collegegeld. Dat heeft de plaatselijke brandweer laten

weten. De brandweer was gearmeerd omdat demonstranten en agenten op het universiteitsterrein in een ‘opstootje’ verwikkeld waren geraakt. De brandweer behandelde ter plaatse vijf mensen die bij de ongeregeldeheden ge-

wond waren geraakt. Twee gewonden zijn in het ziekenhuis opgenomen. De studenten uitten hun onvrede over het plan van het Santa Monica College om een stichting op te zetten die kernvakken aanbiedt voor een entreegeld dat vier keer

zo hoog ligt als het huidige. De universiteit wil zo het hoofd bieden aan het groeiende studentental en de teruglopende overheidssubsidies. De studenten vrezen dat het nieuwe stelsel gescheiden onderwijs voor arm en rijk in de hand werkt.

Eerste VS-militairen aangekomen in Australië

SYDNEY — De eerste van 2500 Amerikaanse elite-militairen die Australië moeten helpen verdedigen, zijn vandaag aangekomen. De VS hebben de militairen gestuurd met het oog op de wapenwedloop in Azië, waarbij vooral China het leger enorm uitbreidt.

Circa 200 militairen zijn geland in de Noord-Australische stad Darwin. Ze krijgen onderdak in de kazernes van het Australische leger. Hun aantal loopt op tot 2500 in 2016 of 2017. De VS hadden tot dusver bijna geen mili-

tairen gestationeerd bij deze bondgenoot, die strategisch ligt voor de Stille Oceaan en Indische Oceaan en de handelsroutes daar. De komst van Amerikaanse militairen op het Australische continent was in no-

vember afgesproken tijdens een bezoek van president Barack Obama aan premier Julia Gillard. De aankondiging leidde tot irritatie bij China. Maar andere landen zijn juist blij met de komst. Indonesië heeft al aangekondigd militaire oefeningen te willen houden met de Amerikanen en Australiërs. Australië meldde vorige week bovendien dat het overweegt Amerikaanse

onbemande spionagevliegtuigen toe te laten op zijn grondgebied. De VS kunnen volgens mediaberichten ook vliegdekschepen en nucleaire onderzeeërs stationeren in de West-Australische stad Perth.

Bouw nieuw WTC bereikt 100e verdieping

NEW YORK — De bouw van de nieuwe wolkenkrabber die in New York wordt gebouwd op de plaats waar tot 11 september 2001 het World Trade Center stond, heeft de honderdste verdieping bereikt. “Nog vier verdiepingen te gaan voordat de staalconstructie de top bereikt”, meldde de havenautoriteit van New York en New Jersey die de toren laat bouwen gisteren.



Foto: The Blaze

Volgens de havenautoriteit zijn er nog vier verdiepingen te gaan voordat de staalconstructie de top bereikt.

De wolkenkrabber gaat One World Trade Center heten, maar staat ook wel bekend als de Freedom Tower. Met 541 meter wordt het nieuwe WTC het hoogste gebouw van de Verenigde Staten. In het imperiale stelsel is de hoogte 1776 voet, een verwijzing naar het jaar waarin de VS zich onafhankelijk verklaarden van Groot-Brittann-

nië. One World Trade Center opent volgens de planning in 2013 de deuren. Het staat naast het monument ter

nagedachtenis aan de bijna 3000 mensen die bij de aanslagen van 2001 om het leven kwamen.

Japan plant grote zonne-energiecentrale

TOKIO — De Japanse telefoon- en internetprovider Softbank wil een grote zonne-energiecentrale op het noordelijke hoofdeiland Hokkaido bouwen. De installatie moet 200.000 kilowatt gaan leveren.

Japan kondigde gisteren al de bouw van een geothermische energiecentrale aan, die op hitte uit de aarde werkt. Na de kernramp van vorig jaar in Fukushima wil Japan meer op alternatieve energiebronnen gaan leunen. Het Oost-Aziatische land voert komende zomer een systeem in dat bedrijven verplicht tot het gebruik van duurzame energie.

HUIS VAN DE WEEK

TE KOOP

Paradera 36-J
Woonhuis (175m²) met 4 slaapkamers, gelegen in Paradera Villapark op 376 m² eigendomsgrond. Het huis is volledig omheind, heeft een keuken met inbouwapparatuur, 2 badkamers en een ruime overdekte porch/carport.

Afl. 295.000,-

Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

Century 21
Best & Solid Real Estate

FUNDACION PA NOS
comunidad
Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger. Kijk op fpncaruba.com.

A HOTEL IN ARUBA

IS LOOKING FOR CANDIDATES FOR THE POSITION OF:

OPERATIONS MANAGER

Personal Profile:

The ideal candidate is a person over 35 years of age, with good verbal and communication skills in Papiamentu, English, Spanish and Dutch. Any additional languages will make you a better candidate. We look for a Team Player that can execute decisions of the Board of Directors with good timing, follow up and care. He or She must project the personal attention and sympathy with which the hotel treats its guests and business relations and stimulate colleagues to behave likewise. The candidate must be very effective handling public relations with guests at this small hotel.

He or She must be a person with attention to detail, and accurate in administrative management; must be able to be a respected leader, and to control all aspects of the operation of the hotel business. The candidate must be a results oriented person, being able to delegate and control successfully. Actual knowledge of the Aruba Tourism Industry, its marketing and sales is necessary.

A good knowledge of computers, internet marketing and administration of online reservations and procedures is a plus for the candidate.

Education:

A formal degree from a recognized institution in either Hotel Management and/or Business is needed. A Masters degree or other related post graduate studies will add to your possibilities to be selected

Excellent English and Spanish language skills, written and spoken. Papiamentu and Dutch are required to be spoken and written

Experience:

- At least 5 years experience in Management or Middle management position in Front Desk, Operations and/or Administration of a Hotel property
- At least 10 years total working experience in the tourism sector in different positions
- Good and reliable reference letters and personal references for profile screening.

Please send Curriculum Vitae and digital picture, along with miniaturized copies of diploma's, certificates and reference letters to :

showyourcv@gmail.com

Toekomst BV Veendam opnieuw in gevaar

VEENDAM — De toekomst van voetbalclub BV Veendam is opnieuw in gevaar. Directeur Henk Eising roept in een open brief op de website de fans en sponsors op om de formatie uit de Jupiler League te helpen. “Voor komend seizoen ligt er een serieuze begrotingstekort. En zonder er doekjes om te winden: op dit moment is dit veel te groot om in augustus te kunnen

starten. We kunnen dus zo absoluut niet de toekomst in. Dat zou al het moois van de afgelopen tijd in één keer tevergeefs maken”, aldus Eising.

BV Veendam start nu een ‘Hand-in-hand-plan’ om het benodigde geld binnen te krijgen. In 2010 was de club ook al in gevaar en werd een faillissement op het laatste moment afgewend.

Sibon stopt

HEERENVEEN — Gerald Sibon is bezig aan zijn laatste seizoen als betaald voetballer. De 37-jarige spits kreeg bij sc Heerenveen geen nieuw contract meer en heeft besloten zijn loopbaan, die twintig jaar in beslag nam, te beëindigen.

“Het voelt vreemd. Het dringt ook nog niet helemaal tot me door. Maar ik sta er wel achter”, liet Sibon weten. De aanvaller

was graag nog een jaartje doorgedaan bij Heerenveen. Sibon, die in april 38 wordt, begon zijn profloopbaan in 1992 bij FC Twente en kwam vervolgens uit voor VVV, Roda JC, Ajax, Sheffield Wednesday, Heerenveen, PSV, FC Nürnberg, weer Heerenveen, Melbourne Heart en nogmaals Heerenveen. In totaal speelde hij tot dusver 441 competitieduels, waarin hij 147 keer scoorde.

Sporting kondigt komst Labyad aan

LISSABON — Zakaria Labyad vervolgt zijn carrière bij Sporting Portugal. De middenvelder van PSV tekent voor vijf seizoenen bij de Portugese topclub, bevestigt de president van die club aan RTP.

Labyad wordt al maanden in verband gebracht met een vertrek bij PSV. De Eindhovenaren willen de jongeling graag behouden en lichtten onlangs de tweejarige optie in zijn contract. Die optie is volgens het kamp-Labyad echter niet rechtsgeldig, waardoor hij transfervrij naar Portugal kan overstappen.

PSV kondigde deze week nog aan opnieuw in ge-

sprek te gaan met de vader van Labyad, tevens zaakwaarnemer van zijn zoon. Die gesprekken lijken echter overbodig, want Sporting-president Godinho Lopes heeft de komst van de negentienjarige Marokkaan inmiddels aangekondigd. Het interview waarin dit gebeurde wordt vanavond uitgezonden op de Portugese televisie.

Het vertrek van Labyad is een fikse tegenvaller voor PSV. De dribbelaar brak vorig seizoen door in Eindhoven en groeide uit tot een vaste waarde. Nu vertrekt hij echter transfervrij bij de club die hem opleidde vanwege een onrechtmatigheid in zijn contract.

Barcelona door naar halve finale (3-1), met hoofdrol voor scheidsrechter

AC Milan woedend over ‘gemakkelijk’ gegeven strafschop

BARCELONA — Iedereen in Nou Camp, alsmede in miljoenen huiskamers, had het gisteren na afloop van Barcelona - AC Milan vooral over scheidsrechter Björn Kuipers. Dat is nooit goed natuurlijk. Een scheidsrechter hoort niet op te vallen. Kuipers gaf Barcelona een terechte en een twijfelachtige strafschop, mede waardoor AC Milan uitgeschakeld werd na de 0-0 in San Siro.

Clarence Seedorf kan zijn vijfde triomf in de Champions League vergeten. De 36-jarige middenvelder was gisteravond met zijn AC Milan niet opgewassen tegen Barcelona.

Van een min of meer ingecalculeerd groot overwicht van Barcelona was aanvankelijk geen sprake. Dat kwam zeker ook door de aanvallende tactiek van AC Milan, met Seedorf in de beginfase in een opvallend actieve rol. Al snel nam Barcelona echter het initiatief over, uiteraard met Messi als gangmaker. Nadat de kleine baltovenaar zijn derde kans had gemist, mocht de Argentijn voor de eerste keer van 11 meter aanleggen nadat hijzelf door Luca Antonini was neergelegd. Messi faalde niet, 1-0.

Milan was amper onder de indruk. Na ruim een halfuur kwam de Italiaanse ploeg verdiend op gelijke hoogte. Robinho speelde zich knap vrij, waarna de bal via Zlatan Ibrahimovic bij Antonio Nocerino belandde. Hij scoorde koel, 1-1. Mede dankzij Kuipers kwam Barcelona nog voor de rust opnieuw op voorsprong, weer via Messi uit een strafschop. De 39-jarige Tukker vond dat Alessandro Nesta te handtastelijk was ten opzichte van Sergio Busquets. Tijdens de felle protesten van de Milaneezen kreeg Seedorf geel van zijn landgenoot.

De hoop op een nieuwe, toereikende gelijkmaker verdween bij AC Milan na rust snel. De uitgekookte

Andres Iniesta bracht de marge in de 53e minuut op twee treffers (3-1). Na een uur moest Seedorf naar de kant, in zijn 46e en waarschijnlijk laatste optreden in de knock-outfase van de Champions League.

Barcelona bereikte zo verdiend de halve finale van de Champions League. Dat vond althans coach Josep Guardiola. “We hebben de wedstrijd gecontroleerd. Vooral na ons derde doelpunt heersten we. Het is ongelooflijk dat wij erin zijn geslaagd voor de vijfde opeenvolgende keer de laatste vier te bereiken. Dat zegt iets over de kracht van deze club. De spelers hebben het geweldig gedaan.” Over de Nederlandse scheidsrechter Björn Kuipers had Guardiola evenmin klachten. “Hij heeft ons twee strafschoppen gegeven en die waren terecht. Milan moet daarover niet zeuren. Als je dit soort overtredingen maakt is dit de consequentie.”

Frustratie
Zijn zeventiende optreden in de Champions League zal scheidsrechter Kuipers nog lang heugen. De 39-jarige Tukker heeft zich bepaald niet geliefd gemaakt bij AC Milan. Hij gaf in de eerste helft van de return in de kwartfinales twee, door Lionel Messi benutte, strafschoppen aan Barcelona. Kuipers deelde ook negen gele kaarten uit, waarvan liefst zeven voor de bezoekers. “Ik heb ervan genoten”, zei hij na de wedstrijd. “We hebben een prima teamprestatie neergezet, de wedstrijd is verlopen zoals we verwacht hadden.” De scheidsrechter



Foto: AFP/Olivier Morin

Scheidsrechter Björn Kuipers speelde de hoofdrol gisteren bij Barça-Milan, tot ongenoegen van de Italianen.

gaf Barcelona in de eerste helft twee strafschoppen, waarvan de tweede fel werd betwist door de Italianen. Kuipers mag van de Europese voetbalbond UEFA niet ingaan op zijn beslissingen, maar liet indirect weten achter zijn keuzes te staan. “Dat we een goed gevoel hebben, zegt genoeg. De telefoon staat roodgloeiend, met allemaal commenten.”

In het Italiaanse kamp overheerste echter woede over de tweede strafschop die Kuipers toekende aan de thuisclub. “Ik denk dat die penalty wat overdreven was”, zei Clarence Seedorf. “De scheidsrechter had kunnen volstaan met een waarschuwing.” Zlatan Ibrahimovic ging nog iets verder in zijn oordeel. “Nu begrijp ik wat José Mourinho altijd bedoelt”, refereerde de Zweed aan de

trainer van Real Madrid die regelmatig zijn frustratie uit over de manier waarop arbiters fluiten bij thuisduels van Barcelona. “Barça speelt vals en ik begrijp niet waarom ze dat doen”, aldus de Zweedse spits tegen *Sport*. “Ze kregen een penalty vanwege een incident waarbij de bal niet eens in de buurt was. Het lijkt erop alsof ze twee

clubs uit hetzelfde land in de finale willen hebben. De tweede strafschop werd ten onrechte gegeven. Wij waren net op 1-1 gekomen, maar dit bedierf de wedstrijd voor ons. Misschien was er inderdaad sprake van een duwtje, maar dan op een moment dat de hoekschop nog moest worden genomen. Ik vond het een vreemde beslissing.”

50e goal voor Messi in CL

De Argentijn Lionel Messi heeft gisteravond tegen AC Milan (3-1) de grens van 50 doelpunten in de Champions League gepasseerd. De 24-jarige Argentijn van Barcelona scoorde in de return van de kwartfinale twee keer uit een strafschop. Hij bracht daarmee zijn totaal in de CL op 51. Messi is de jongste speler die op het kampioenenbal de mijlpaal van 50 treffers bereikte. Met 51 treffers neemt Messi op de eeuwige topscorerslijst van de CL (sinds 1992) inmiddels de derde plaats in, achter Raúl (71) en Ruud van Nistelrooij (56).

‘Massa moet zich ontspannen’



Foto: Getty Images

Felipe Massa botst op Nico Rosberg tijdens de Grand Prix van Australië en moet later uitvallen.

RIO DE JANEIRO — Felipe Massa maakt een moeilijke tijd door bij Ferrari. De Braziliaan is na een uiterst moeizaam vorig seizoen ook aan dit jaar niet goed begonnen. Tijdens de openingsrace in Australië viel Massa al vroeg uit, in de door zijn teamgenoot Fernando Alonso gewonnen GP van Maleisië werd hij slechts vijftiende.

Massa's landgenoot Rubens Barrichello denkt te weten waar het probleem zit. “Het heeft niet met een gebrek

aan snelheid te maken”, zegt hij in de Braziliaanse media. “Het heeft met Felipe zelf van doen. Hij kan dit ook zelf oplossen. Hij moet zijn ogen dichtdoen en zich weer proberen te realiseren dat hij dit doet voor zijn plezier.”

Barrichello, die na negentien seizoenen afscheid nam van de Formule 1 en sinds dit jaar uitkomt in de Amerikaanse IndyCar-series, weet waarover hij praat. “Ik heb ook weleens een periode meegemaakt

waarin ik mezelf een beetje kwijt was. Dan moest ik me weer zien te herinneren dat ik ervan houd om te racen. Als coureur kan je pas weer een stap voorwaarts maken wanneer je ontspannen bent.”

Dat WK-leider Alonso de teammaat van Massa is, werkt volgens Barrichello ook niet in het voordeel van Massa. “Bij Ferrari houden ze van Alonso, die misschien ook wel de beste coureur is in de Formule 1. Dat is voor Massa niet gemakkelijk.”

AZ met Beerens, zonder Reijnen

ALKMAAR — AZ kan voor de wedstrijd bij Valencia in de Europa League morgen niet beschikken over Etiënne Reijnen. Hij heeft nog te veel last van een blessure aan de enkel. Celso Ortiz (knie) ontbreekt eveneens in Spanje. Hij onderging gisteren een operatie en speelt dit seizoen niet meer. Roy Beerens daarentegen is

voldoende hersteld van een ribblessure. Trainer Gertjan Verbeek kan in Valencia weer een beroep doen op de vleugelspits, die de laatste weken ontbrak. AZ verdedigt in de tweede ontmoeting van de kwartfinale een voorsprong van 2-1. De wedstrijd staat morgen onder leiding van de Tsjech Pavel Královec.

Evenals AZ verdedigen Sporting Lissabon en Atlético de Madrid morgen een 2-1-voorsprong, genomen vorige week in de thuiswedstrijd tegen respectievelijk Metalist Kharkiv en Hannover 96.

Schalke 04 staat voor de moeilijkste, zo niet ondoenlijke opdracht.

De ploeg moet in het stadion San Mames in Bilbao een 2-4-thuisnederlaag zien goed te maken.

Programma morgen
Valencia - AZ (1-2)
Metalist Kharkiv - Sp. Lissabon (1-2)
Hannover 96 - Atlético (1-2)
Athletic Bilbao - Schalke 04 (4-2)

Cancellara hoopt op rentree in mei

BASEL — Fabian Cancellara hoopt in mei zijn rentree in het peloton te kunnen maken. De Zwitserse renner heeft na zijn val in de Ronde van Vlaanderen in Basel een succesvolle operatie aan zijn gebroken sleutelbeen ondergaan. “Ik ga ervan uit dat ik in de Ronde van Beieren terugkeer.

De operatie was goed, maar ik heb nog steeds wel pijn. Ik neem waarschijnlijk een week rust en hervat dan de

training.” De Olympische Spelen worden nu zijn voornaamste doel. “Samen met de klasiekers, was dat mijn belangrijkste doel. Helaas is mijn campagne voor de lente nu voorbij.

Maar ik had daarna een pauze gepland, dus mijn voorbereiding richting de Spelen blijft hetzelfde. Natuurlijk is de val vervelend, maar het hoort nu eenmaal bij het wielrennen. Ik kom zeker terug.”

Eto'o hoeft miljoenen niet meer

BARCELONA — Aanvalser Samuel Eto'o heeft een claim van 3 miljoen euro tegen zijn oude club Barcelona laten vallen. Volgens de Kameroener had hij recht op dat bedrag na zijn transfer naar Internazionale in 2009. Die deal was destijds onderdeel van de overgang van Zlatan Ibrahimovic van Inter naar Barcelona. De Spaanse club betaalde 46 miljoen euro voor de Zweed, die nu onder contract staat bij AC Milan. De afkoopsom voor Eto'o werd

bepaald op 20 miljoen euro. De huidige spits van het Russische Anzhi, de club van coach Guus Hiddink, eiste 15 procent van dat bedrag. “We danken Eto'o voor zijn bereidheid om deze slepende zaak te beëindigen”, liet Barcelona gisteren op de website weten. Met een jaarsalaris in Rusland van zo'n 20 miljoen euro heeft de Afrikaanse voetballer het geld waarschijnlijk ook niet meer zo dringend nodig.

Bayern simpel naar halve finale

MÜNCHEN — Bayern München is nog één horde verwijderd van de finale in de Champions League in eigen stadion. De Duitse ploeg won ook de return tegen Olympique Marseille met 2-0 en hoeft in de halve eindstrijd van de lucratieve Europese competitie, zeer waarschijnlijk, alleen nog ‘even’ af te rekenen met Real Madrid om dan in de eigen Allianz Arena de finale te mogen spelen.

Jupp Heynckes toonde vooraf respect voor OM en eiste waakzaamheid. Niettemin gaf de trainer van Bayern Arjen Robben en Mario Gomez, de voorbije weken voorbeelden van aanvallende daadkracht en

productiviteit, rust met het oog op spannender tijden. Ze werden geen tweede gemist.

De snelle treffer van Ivica Olić, met Thomas Müller de voorhoede vormend, staaf-

de het gelijk van de geroutineerde oefenmeester om zijn superduo te sparen. De Kroaat gleed een voorzet van Franck Ribéry binnen.

De 1-0 was een bevrijding, vooral voor Olympique. De Fransen, in Ligue 1 ook al worstelend, gooiden het juk af en vielen onbekommerd aan in de wetenschap dat elke andere keus op ongezouten kritiek zou komen te staan. Het resultaat was een amusant duel in de Allianz Arena met alle ruimte

voor opportunistische probeersels (OM) en voor counters (Bayern). De energieke middenvelder Stéphane Mbia hield doelman Manuel Neuer vooral wakker met schoten van afstand, Lööc Remy en Brandão gaven spellendprikjes. Steve Mandanda, terug in het Franse doel, had zijn handen vol aan alles en nog wat. Meestal was zijn reactie afdoende, maar op een inzet van Olić had hij, nog voor rust, geen antwoord: 2-0.